

# OFFISIËLE KOERANT

## VAN SUIDWES-AFRIKA.

# OFFICIAL GAZETTE



UITGAWE OP BESAG.

OF SOUTH WEST AFRICA.

PUBLISHED BY AUTHORITY.

1/- Maandag, 2 Julie 1956.

WINDHOEK

Monday, 2nd July, 1956.

No. 2069.

### INHOUD

### CONTENTS

	<i>Bladsy</i>
<b>PROKLAMASIE—</b>	
No. 118 (Unie). Geldigheidsduur van artikel 18 (5) van Wet 23 van 1925.	665
<b>GOEWERMENSKENNIGINGSWETINGS—</b>	
No. 145. Reëls van die Hof vir Siviele Sake in Distrik Rehoboth: Wysiging van . . . . .	666
No. 146. Huweliksamptenaar: Benoeming tot . . . . .	666
No. 147. Pryse van Suiwelprodukte: Fabrieksbotter en Fabriekskaas. . . . .	666
No. 148. Pryse van Suiwelprodukte: Fabrieksroom en Kaasmelk. . . . .	667
No. 149. Beskerming van Wild: Wysiging. . . . .	668
No. 150. Karakolnywerheid-Adviesraad: Aanstelling van Lede. . . . .	668
No. 693 (Unie). Bouvereningsopgawes — April 1956. . . . .	668
No. 1068 (Unie). Lugvaartregulasies: Wysigingslys No. 12. . . . .	669
No. 1074 (Unie). S.A. Geneeskundige en Tandheelkundige Raad: Reëls ten opsigte van die Registrasie van Addisionele Kwalifikasies. . . . .	670
No. 1078 (Unie). Doenwet, 1955: Wysiging van Goewermenskenningewing No. 511 van 1956. . . . .	670
No. 1143 (Unie). Doenwet, 1955: Herroeping van Spesiale Reg op Nylon Kouse vir Dames. . . . .	670
<b>ALGEMENE KENNISGEWINGS—</b>	
No. 64. Toelating om as Landmeter te Praktiseer. . . . .	670
No. 65. Maatskappye geregistreer, ens., gedurende Mei 1956. . . . .	671
No. 66. Handelsmerke: Onbetaalde Hernuwingsfooie vir die Tydperk geëindig 30 April 1956. . . . .	672
No. 67. Opgawe van Plase onder Kwarantany op 1.6.1956. . . . .	672
<b>TENDERS—</b>	
No. 15. Tenders vir die Oprig van die Nuwe Eros Laëskool, Windhoek. . . . .	673
No. 16. Tenders vir die Oprig van die Eerste Gedeelte van Nuwe Staatshospitaal, Windhoek. . . . .	674
<b>GEMENSGE KENNISGEWING—</b>	
No. 1. Belasting op Persone 1956. . . . .	674
<b>ADVERTENSIES—</b>	
Boedelkennigingswings, ens., ens. . . . .	676

	<i>Page</i>
<b>PROCLAMATION—</b>	
No. 118 (Union). Validity of section 18 (5) of Act 23 of 1925. . . . .	665
<b>GOVERNMENT NOTICES—</b>	
No. 145. Rules of the Court for Civil Cases in District of Rehoboth: Amendment of. . . . .	666
No. 146. Marriage Officer: Appointment as. . . . .	666
No. 147. Prices of Dairy Produce: Creamery Butter and Factory Cheese. . . . .	666
No. 148. Prices of Dairy Produce: Factory Cream and Cheese Milk. . . . .	667
No. 149. Protection of Game: Amendment. . . . .	668
No. 150. Karakul Industry Advisory Board: Appointment of Members. . . . .	668
No. 693 (Union). Building Societies Returns — April, 1956. . . . .	668
No. 1068 (Union). Air Navigation Regulations: Amendment List No. 12. . . . .	669
No. 1074 (Union). S.A. Medical and Dental Council: Rules regarding the Registration of Additional Qualifications. . . . .	670
No. 1078 (Union). Customs Act, 1955: Amendment of Government Notice No. 511 of 1956. . . . .	670
No. 1143 (Union). Customs Act, 1955: Repeal of Special Duty on Womens' Nylon Stockings. . . . .	670
<b>GENERAL NOTICES—</b>	
No. 64. Admission to practise as a Land Surveyor. . . . .	670
No. 65. Companies registered, etc., during May, 1956. . . . .	671
No. 66. Trade Marks: Unpaid renewal Fees for the Period ending 30th April, 1956. . . . .	672
No. 67. Return of Farms under Quarantine as at 1.6.1956. . . . .	672
<b>TENDERS—</b>	
No. 15. Tenders for the Erection of New Eros Primary School, Windhoek. . . . .	673
No. 16. Tenders for the Erection of First Portion of New State Hospital, Windhoek. . . . .	674
<b>MISCELLANEOUS NOTICE—</b>	
No. 1. Tax on Persons, 1956. . . . .	674
<b>ADVERTISEMENTS—</b>	
Estate Notices, etc., etc. . . . .	676

### PROKLAMASIE

VAN SY EKSELLENSIE, DIE EDELE ERNEST GEORGE JANSEN, DOKTOR IN DIE REGTE, GOEWERNEUR-GENERAAL VAN DIE UNIE VAN SUID-AFRIKA.

No. 118 van 1956 (Unie).]

VERLENGING VAN DIE GELDIGHEIDSDUUR VAN DIE BEPALINGS VAN SUB-ARTIKEL DYF VAN ARTIKEL AGTIEN VAN WET No. 23 VAN 1925 SOOS VERVANG DEUR ARTIKEL 8 (1) VAN WET No. 49 VAN 1955.

Ingevolge die bepaling van sub-artikel twee van artikel agt van Wet No. 49 van 1955, verklaar ek hierby dat die bepaling van sub-artikel vyf van artikel agtien van Wet No. 23 van 1925, soos vervang deur sub-artikel een van artikel agt van Wet No. 49 van 1955, tot 28 Junie 1957 in die Unie en in die gebied van Suidwes-Afrika van toepassing sal wees.

GOD BEHOEDE DIE KONINGIN.

Gegee onder my Hand en Grootseël te Durban op hede die 25ste dag van Junie Eenduisend Negenhonderd Ses-en-vyftig.

E. G. JANSEN,  
Goewerneur-Generaal.

Op las van Sy Eksellensie die  
Goewerneur-generaal-in-rade.

B. J. SCHOEMAN.

### PROCLAMATION

BY HIS EXCELLENCY THE HONOURABLE ERNEST GEORGE JANSEN, DOCTOR OF LAWS, GOVERNOR-GENERAL OF THE UNION OF SOUTH AFRICA.

No. 118 of 1956 (Union).]

EXTENSION OF VALIDITY OF THE PROVISIONS OF SUB-SECTION FIVE OF SECTION EIGHTEEN OF ACT No. 23 OF 1925 AS SUBSTITUTED BY SECTION 8 (1) OF ACT No. 49 OF 1955.

In terms of the provisions of sub-section two of section eight of Act No. 49 of 1955, I hereby declare that the provisions of sub-section five of section eighteen of Act No. 23 of 1925 as substituted by sub-section one of section eight of Act No. 49 of 1955, shall have effect in the Union and the Territory of South West Africa until the 28th June, 1957.

GOD SAVE THE QUEEN.

Given under my Hand and Great Seal at Durban on this 25th day of June, One Thousand Nine Hundred and Fifty-six.

E. G. JANSEN,  
Governor General.

By Command of His Excellency the  
Governor-General-in-Council.

B. J. SCHOEMAN.

## Goewermentskennisgewings.

## Government Notices.

Die volgende Goewermentskennisgewings word vir algemene inligting gepubliseer.

J. NESER,  
Sekretaris van Suidwes-Afrika.

Kantoor van die Administrateur,  
Windhoek.

The following Government Notices are published for general information.

J. NESER,  
Secretary for South West Africa.

Administrator's Office,  
Windhoek.

No. 145.]

[2 Julie 1956.]

## WYSIGING VAN REELS VAN DIE HOF VIR SIVIELE SAKE: GEBIET REHOBOTH.

Ingevolge die bevoegdheid hom verleen by artikel vyf van Proklamasie 28 van 1923 en sub-paragraaf (2) van paragraaf *agt* van die Ooreenkoms uiteengesit in die bylae van daardie Proklamasie, en sub-artikel (2) van artikel vier van Proklamasie 9 van 1928, het die Administrateur die onderstaande wysiging voorgeskryf van paragraaf (1) van reël 24 van die Reëls van die Hof wat by Goewermentskennisgewing 1 van 1930 verskyn:—

Deur die bedragsyfer „2s. 6d.” teenoor die woorde „Tenuitvoering van lasbrief” te vervang deur die bedragsyfer „5s. 0d.”, en deur die bedragsyfer „4d.” teenoor die woorde „Reistoelag, per myl” te vervang deur die bedragsyfer „1s. 0d.”.

No. 146.]

[2 Julie 1956.]

## HUWELIKSAMPTENAAR: BENOEMING TOT.

Dit het die Administrateur behaag om, ooreenkomstig sub-artikel (2) van Artikel vyf van „De Huweliksvoltrekkings Proklamasie 1920” (Proklamasie 31 van 1920), sy goedkeuring te heg aan die benoeming van Ds. N. S. Steenkamp van die Nederduitse Gereformeerde Kerk, Port Nolloth, tot Huweliksbevestiger vir Suidwes-Afrika, met ingang 11 Junie 1956.

No. 147.]

[2 Julie 1956.]

PRYSE VAN SUIWELPRODUKTE.  
FABRIEKSBOTTER EN FABRIEKSKAAS.

Dit het die Administrateur behaag om, kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel *agt* van die Ordonnansie op die Beheer van die Suiwelnywerheid 1931 (No. 16 van 1931), soos gewysig deur die Wysigingsordonnansie op die Beheer van die Suiwelnywerheid 1932 (No. 4 van 1932), die Wysigingsordonnansie op die Beheer van die Suiwelnywerheid 1947 (No. 12 van 1947), die Wysigingsordonnansie op die Beheer van die Suiwelnywerheid 1949 (No. 9 van 1949) en die Wysigingsordonnansie op die Beheer van die Suiwelnywerheid 1955 (No. 26 van 1955), met ingang van die eerste dag van Julie 1956, die pryse van fabrieksbotter en fabriekskaas, deur die Raad van Toesig op die Suiwelnywerheid vasgestel, soos in die bylae hiervan aangegee, goed te keur in die plek van die pryse vasgestel by Goewermentskennisgewing No. 32 van die 6de Februarie 1956.

No. 145.]

[2nd July, 1956.]

## AMENDMENT OF RULES OF COURT FOR CIVIL CASES: REHOBOTH GEBIET.

By virtue of the powers on him conferred by section *five* of Proclamation No. 28 of 1923 and sub-paragraph (2) of paragraph *eight* of the Agreement set out in the Schedule to the said Proclamation, and sub-section (2) section *four* of Proclamation No. 9 of 1928, the Administrator has prescribed the undermentioned amendment to paragraph (1) of rule 24 of the Rules of Court, as published in Government Notice No. 1 of 1930:—

By the substitution for the amount of “2s. 6d.” of the amount of “5s. 0d.” against the words “Execution of warrant” and by the substitution for the amount of “4d.” of the amount of “1s. 0d.” against the words “Travelling allowance, per mile”.

No. 146.]

[2nd July, 1956.]

## MARRIAGE OFFICER: APPOINTMENT AS.

The Administrator has been pleased, in terms of sub-section (2) of Section *five* of the Solemnization of Marriages Proclamation, 1920 (Proclamation No. 31 of 1920), to approve of the appointment of Rev. N. S. Steenkamp of the Dutch Reformed Church, Port Nolloth, as Marriage Officer for South West Africa, with effect from the 11th June, 1956.

No. 147.]

[2nd July, 1956.]

PRICES OF DAIRY PRODUCE.  
CREAMERY BUTTER AND FACTORY CHEESE.

The Administrator has been pleased, under and by virtue of the powers in him vested by section *eight* of the Dairy Industry Control Ordinance, 1931 (No. 16 of 1931), as amended by the Dairy Industry Control Ordinance Amendment Ordinance, 1932 (No. 4 of 1932), the Dairy Industry Control Amendment Ordinance, 1947 (No. 12 of 1947), the Dairy Industry Control Amendment Ordinance, 1949 (No. 9 of 1949) and the Dairy Industry Control Amendment Ordinance, 1955 (No. 26 of 1955), to approve, with effect from the first day of July, 1956, of the prices of creamery butter and factory cheese fixed by the Dairy Industry Control Board, as set out in the Schedule hereto, in substitution for the prices fixed by Government Notice No. 32 of the 6th February, 1956.

BYLAE.

SCHEDULE.

FABRIEKSBOTTERPRYSE:

1. (1) Elke bottervervaardiger mag fabrieksbotter verkoop slegs teen—
  - (a) drie sjielings per pond in die geval van keurbotter; of
  - (b) twee sjielings en tien pennies per pond in die geval van tafelbotter; of
  - (c) twee sjielings en agt pennies per pond in die geval van huisbotter.
- (2) Elkeen buiten 'n bottervervaardiger mag fabrieksbotter verkoop slegs teen—
  - (a) drie sjielings en twee pennies per pond in die geval van keurbotter; of
  - (b) drie sjielings per pond in die geval van tafelbotter; of
  - (c) twee sjielings en tien pennies per pond in die geval van huisbotter.

Met dien verstande dat—

- (a) op plekke geleë buite 'n straal van 10 myl vanaf 'n bottervervaardiger die werklike koste van vervoer van sodanige botter, bereken tot op die naaste halfpennie bo sodanige prys, bygevoeg mag word;
- (b) op plekke verder as 50 myl vanaf die naaste spoorwegstasie of -halte, nog een pennie per pond by die vasgestelde pryse gevoeg mag word.

FABRIEKSKAASPRYSE:

2. (1) Elke kaasvervaardiger mag kaas van die tipe Cheddar of Soetmelk slegs verkoop teen—
  - (a) twee sjielings en vier pennies per pond in die geval van eerste graad kaas; of
  - (b) twee sjielings en drie pennies per pond in die geval van tweede graad kaas; of
  - (c) twee sjielings en een pennie in die geval van derde graad kaas; of
  - (d) nie meer as een sjieling en elf pennies in die geval van ondergraad kaas nie.

Met dien verstande dat by die verkoping van hele, ongsnyde tipe Cheddar kaas ligter as twaalf pond stuk en van die tipe Soetmelk ligter as twee pond stuk, 'n bedrag gelyk aan een pennie per pond by die vasgestelde pryse gevoeg mag word.

- (2) Elkeen buiten 'n kaasvervaardiger mag kaas van die tipe Cheddar of Soetmelk slegs verkoop teen—
  - (a) twee sjielings en agt pennies per pond in die geval van eerste graad kaas; of
  - (b) twee sjielings en sewe pennies per pond in die geval van tweede graad kaas; of
  - (c) twee sjielings en vyf pennies per pond in die geval van derde graad kaas.

CREAMERY BUTTER PRICES:

1. (1) No butter manufacturer shall sell creamery butter at a price other than—
  - (a) three shillings per pound in the case of choice butter; or
  - (b) two shillings and ten pence per pound in the case of table butter; or
  - (c) two shillings and eight pence per pound in the case of household butter.
- (2) No person other than a butter manufacturer shall sell creamery butter at a price other than—
  - (a) three shillings and two pence per pound in the case of choice butter; or
  - (b) three shillings per pound in the case of table butter; or
  - (c) two shillings and ten pence per pound in the case of household butter.

Provided that—

- (a) at places which are situated beyond a radius of ten miles from the butter manufacturer the actual cost of transport of such butter may be added calculated to the nearest half-penny greater than such price;
- (b) at places which are more than fifty miles from the nearest railway station or siding a further one penny per pound may be added to the prices fixed.

FACTORY CHEESE PRICES:

2. (1) No cheese manufacturer shall sell cheese of the Cheddar or Sweet-milk type at a price other than—
  - (a) two shillings and four pence per pound in the case of first grade cheese; or
  - (b) two shillings and three pence per pound in the case of second grade cheese; or
  - (c) two shillings and one penny per pound in the case of third grade cheese; or
  - (d) not more than one shilling and eleven pence in the case of below grade cheese.

Provided that in the case of whole uncut cheeses of the Cheddar type, weighing less than twelve pounds each, and of the Sweet-milk type, weighing less than two pounds each an amount of one penny per pound may be added to the price fixed.

- (2) No person other than a cheese manufacturer shall sell cheese of the Cheddar or Sweet-milk type at a price other than—
  - (a) two shillings and eight pence per pound in the case of first grade cheese; or
  - (b) two shillings and seven pence per pound in the case of second grade cheese; or
  - (c) two shillings and five pence per pound in the case of third grade cheese.

No. 148.]

[2 Julie 1956.

No. 148.]

[2nd July, 1956.

PRYSE OF SUIWELPRODUKTE.  
FABRIEKSRROOM EN KAASMELK.

Dit het die Administrateur behag om, kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel agt van die Ordonnansie op die Beheer van die Suiwelynerheid 1931 (No. 16 van 1931), soos gewysig deur die Wysigingsordonnansie op die Beheer van die Suiwelynerheid 1932 (No. 4 van 1932), die Wysigingsordonnansie op die Beheer van die Suiwelynerheid 1947 (No. 12 van 1947), die Wysigingsordonnansie op die Beheer van die Suiwelynerheid 1949 (No. 9 van 1949) die Wysigingsordonnansie op die Beheer van die Suiwelynerheid 1955 (No. 26 van 1955), met ingang van die eerste dag van Julie 1956, die pryse van fabrieksrroom en industriële melk deur die Raad van Toesig op die Suiwelynerheid vasgestel, soos in die bylae hiervan aangegee, goed te keur in die plek van die pryse vasgestel by Goewrmentskennisgewings No. 336 van die 1ste Desember 1955 en No. 30 van die 6de Februarie 1956.

PRICES OF DAIRY PRODUCE.  
FACTORY CREAM AND CHEESE MILK.

The Administrator has been pleased, under and by virtue of the powers in him vested by section eight of the Dairy Industry Control Ordinance, 1931 (No. 16 of 1931), as amended by the Dairy Industry Control Ordinance Amendment Ordinance, 1932 (No. 4 of 1932), the Dairy Industry Control Amendment Ordinance, 1947 (No. 12 of 1947), the Dairy Industry Control Amendment Ordinance, 1949 (No. 9 of 1949) and the Dairy Industry Control Amendment Ordinance, 1955 (No. 26 of 1955), to approve, with effect from the first day of July, 1956, of the prices of factory cream and industrial milk fixed by the Dairy Industry Control Board, as set out in the Schedule hereto, in substitution for the prices fixed by Government Notices No. 336 of the 1st December, 1955, and No. 30 of the 6th February, 1956.

## BYLAE.

## PRYSE VAN FABRIEKSRROOM:

- Niemand mag fabrieksrroom verkry, of verhandel buiten op grond van die botterveigehalte daarvan nie, en dan slegs teen—
  - drie sjielings per pond keurgraad-bottervet wat dit bevat; of
  - twec sjielings en tien pennies per pond tafelgraad-bottervet wat dit bevat; of
  - twec sjielings en agt pennies per pond huisgraad-bottervet wat dit bevat.

## PRYSE VAN INDUSTRIELE MELK:

- Niemand mag industriële melk verkry of verhandel nie buiten teen—  
Eenhonderd en negentig pennies per 100 pond.

No. 149.]

[2 Julie 1956.

## BESKERMING VAN VOELS.

Goewermenskennisgewing 130 van 1 Junie 1956, soos verskyn in Offisiële Koerant 1999 van 1 Junie 1956, word hierby gewysig deur die skrapping van die woord „Eerste” net voor die woord „Bylae” en die vervanging daarvan met die woord „Tweede”.

No. 150.]

[2 Julie 1956.

KARAKOELNYWERHEID-ADVIESRAAD:  
AANSTELLING VAN LEDE.

Dit het die Administrateur behaag om, kragtens en ingevolge die bevoegdheid hom verleen by artikel een van die Ordonnansie op die Ontwikkeling van die Karakoelnywerheid 1939 (Ordonnansie 5 van 1939), sy goedkeuring te heg aan die aanstelling van die volgende persone vir 'n tydperk van twee jaar vanaf 1 April 1956, as lede van die Karakoelnywerheid-Adviesraad:—

- Mr. R. Fröhlich, Windhoek.
- Mr. K. Schmerenbeck, Claratal, Windhoek.
- Mr. R. Winckler, F.C.U., Windhoek.
- Mr. C. J. van der Berg, Morgenson, Mariental.
- Mr. H. J. Nell, P/S Gocharus, oor Keetmanshoop.

(No. 693 van 1956 (Unic).)

## BOUVERENIGINGSOPGAWES.

Ingevolge artikel vier-en-veertig (3) van die Bouverenigingswet, 1934, word onderstaande Saamgestelde Opgawef vir algemene inligting gepubliseer:—

SAMEVATTING VAN MAANDELIKSE OPGAWES DEUR PERMANENTE BOUVERENIGINGS VIR DIE MAAND GEEINDIG OP DIE 30ste DAG VAN APRIL 1956.

(Ingevolge artikel vier-en-veertig van die Bouverenigingswet, 1934.)

	£	£
Aantal Verenigings . . . . .	30	
Aandeelkapitaal:		
Onbepaald: . . . . .	193,802,317	
Van te termyn . . . . .	10,587,300	
Totaal . . . . .		204,389,617
Onaangestaste Reserwe Fondse . . . . .		18,710,194
Deposits:		
Vaste . . . . .	137,897,647	
Spaar . . . . .	77,648,082	
Totaal . . . . .		215,545,729
Opgeloope Rente . . . . .	3,768,245	
Lenings en Oortrekkings . . . . .		1,000,211
Voorskotte teen Verband:		
Aantal:		
(i) Voorskotte bo £5,000 . . . . .	5,654	
(ii) Alle Voorskotte . . . . .	181,635	

## SCHEDULE.

## FACTORY CREAM PRICES:

- No person shall acquire, sell or dispose of factory cream otherwise than on the basis of its butterfat content at a price other than—
  - three shillings per pound choice grade butterfat contained therein;
  - two shillings and ten pence per pound table grade butterfat contained therein;
  - two shillings and eight pence per pound household grade butterfat contained therein.

## INDUSTRIAL MILK PRICES:

- No person shall acquire, sell or dispose of industrial milk at a price other than—  
One hundred and ninety pence per 100 pounds.

No. 149.]

[2nd July, 1956]

## PROTECTION OF BIRDS.

Government Notice No. 130 dated 1st June, 1956, as published in Official Gazette No. 1999 dated 1st June, 1956, is hereby amended by the deletion of the word "First" just before the word "Schedule" and the substitution thereof of the word "Second".

No. 150.]

[2nd July, 1956]

KARAKUL INDUSTRY ADVISORY BOARD:  
APPOINTMENT OF MEMBERS.

The Administrator has been pleased, under and by virtue of the powers in him vested by section one of the Karakul Industry Development Ordinance, 1939 (Ordinance No. 5 of 1939), to appoint the following persons for a period of two years with effect from the 1st April, 1956, as members of the Karakul Industry Advisory Board:—

- Mr. R. Fröhlich, Windhoek.
- Mr. K. Schmerenbeck, Claratal, Windhoek.
- Mr. R. Winckler, F.C.U., Windhoek.
- Mr. C. J. van der Berg, Morgenson, Mariental.
- Mr. H. J. Nell, P/B Gocharus, via Keetmanshoop.

(No. 693 of 1956 (Union).)

## BUILDING SOCIETIES RETURNS.

In terms of section forty-four (3) of the Building Societies Act, 1934, the following Composite Return is published for general information:—

SUMMARY OF MONTHLY RETURNS BY PERMANENT BUILDING SOCIETIES FOR THE MONTH ENDED ON THE 30th DAY OF APRIL, 1956.

(Required in terms of section forty-four of the Building Societies Act, 1934.)

	£	£
Number of Societies . . . . .	30	
Share Capital:		
Indefinite . . . . .	193,802,317	
Fixed period . . . . .	10,587,300	
Total . . . . .		204,389,617
Unimpaired Reserve Funds . . . . .		18,710,194
Deposits:		
Fixed . . . . .	137,897,647	
Savings . . . . .	77,648,082	
Total . . . . .		215,545,729
Accrued Interest . . . . .	3,768,245	
Loans and Overdrafts . . . . .		1,000,211
Mortgage Advances:		
Number:		
(i) Advances over £5,000 . . . . .	5,654	
(ii) All Advances . . . . .	181,635	

Bedrag:		Amount:	
(i) Voorskotte bo £5,000 . . . . .	68,606,610	(i) Advances over £5,000 . . . . .	68,606,610
(ii) Alle Voorskotte . . . . .	357,337,624	(ii) All Advances . . . . .	357,337,624
gestaan maar nie uitbetaal nie	13,179,085	Granted but not paid out . . . . .	13,179,085
wide Bates:		Liquid Assets:	
Kontant en Deposito's . . . . .	12,510,068	Cash and Deposits . . . . .	12,510,068
Onbeswaarde Effekte . . . . .	58,338,686	Unencumbered Securities . . . . .	58,338,686
Opgeloope Rente . . . . .	710,125	Accrued Interest . . . . .	710,125
Totaal . . . . .	71,558,879	Total . . . . .	71,558,879
statêre Minimum Bedrag . . . . .	53,910,688	Statutory Minimum Amount . . . . .	53,910,688

1068 (Unie).]

[22 Junie 1956.

No. 1068 (Union).]

[22nd June, 1956.

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat Minister van Vervoer die regulasies, in die bygaande vervat, kragtens artikel drie van die Luchtvaartwet, (Wet No. 16 van 1923), soos gewysig, gemaak het:—

It is hereby notified for general information that the Minister of Transport has, in terms of Section three of the Aviation Act, 1923 (Act No. 16 of 1923), as amended, made the regulations contained in the Schedule hereto.

BYAE.

(Lys van Wysigings No. 12.)

SCIEDULE.

(Amendment List No. 12.)

Die Lugvaartregulasies, 1950, soos afgekondig by Goeremmentskennisgewing No. 2762 van 30 Desember 1949, soos van tyd tot tyd gewysig, word hierby soos volg rder gewysig:—

The Air Navigation Regulations, 1950, as promulgated by Government Notice No. 2762 of 30th December, 1949, and as amended from time to time, are hereby further amended as follows:—

1. Die vervanging van die uitdrukking „1,000 voet meter)” in regulasie 15.4. deur die uitdrukking „1,500 (450 meter)”.

1. The substitution of the expression “1,500 feet (450 metres)” for the expression “1,000 feet (300 metres)” in regulation 15.4.

2. Die skraping van subparagrafe (viii) en (ix) van paragraaf F.2. (1) (a) van Byvoegsel F.

2. The deletion of sub-paragraphs (viii) and (ix) of paragraph F.2. (1) (a) of Appendix F.

3. Die byvoeging van onderstaande subparagrafe na paragraaf F.2. (1) (i) van Byvoegsel F:—

3. The addition of the following sub-paragraphs paragraph F.2. (1) (i) of Appendix F:—

„(ix) 'n Handbrandblusser in elke vliegpersoneel- en passasiersruim, asook langs die ingang van enige vragruim waartoe daar gedurende die vlug toegang verkry kan word. As daar net een brandblusser beskikbaar is, moet die gesagvoerder dit maklik kan bereik.

“(ix) hand fire extinguisher in each flight crew and passenger compartment and also adjacent to the entrance to any cargo compartment access to which can be gained during flight. Where only one fire extinguisher is carried it shall be readily accessible to the pilot-in-command;

(x) 'n Byl in alle lugvaartuie met toe stuurkajuit on kajuit, wat op so 'n plek gebêre word dat die insittendes dit in geval van nood maklik kan bereik.”.

(x) axe in all enclosed cockpit and cabin aircraft stowed so as to be readily available to the occupants for use in an emergency.”.

4. Die byvoeging van onderstaande voorbehoudsbepaling die einde van subparagraaf (r) van paragraaf 4 van Aanhangsel B.2.1. van Byvoegsel B.2.:—

4. The addition of the following proviso at the end of sub-paragraph (r) of paragraph 4 of Annexure B.2.1. to Appendix B.2.:—

„Met dien verstande dat drie maande onlangse algemene praktiese ondervinding in die nasiening, herstelling, verandering en toetsing van ontstekingsuitrusting vir motore geklassifiseer in groepe 01 en 02 aanneemlik is vir die uitreiking van 'n lisensie in Kategorie X of die toevoeging van Kategorie X aan 'n bestaande lisensie—

“Provided that three months recent general practical experience in the overhaul, repair, modification and testing of ignition equipment for engines classified in Groups 01 and 02 shall be acceptable for the issue of a licence in Category X or the addition of Category X to an existing licence—

(i) as die applikant die houër is van 'n bestaande lisensie Klas I in Kategorie X (elektriese uitrusting); of

(i) if the applicant is the holder of an existing Class I licence in category X (Electrical Equipment); or

(ii) as die applikant die houër is van 'n bestaande lisensie Klas I in Kategorie D vir enige of al die motore geklassifiseer in groepe 01 en 02: Met dien verstande dat die voorregte van 'n lisensie in Kategorie X wat ingevolge hiervan uitgereik of aan 'n bestaande lisensie toegevoeg word, beperk word tot die sertifisering van die nasiening, herstelling, verandering en toetsing van ontstekingsuitrusting van die tipe motor waarvan die grade onder Kategorie D van die bestaande lisensie geëndssoer is.”.

(ii) if the applicant is the holder of an existing Class I licence in Category D for any or all of the engines classified in Groups 01 and 02: Provided that the privileges of any Category X licence issued or added to an existing licence in accordance herewith shall be restricted to the certification of the overhaul, repair, modification and testing of ignition equipment fitted to the engine type ratings endorsed under Category D of the existing licence.”.

No. 1074 (Unie).]

[22 Junie 1956.

No. 1074 (Union).]

[22nd June, 1956.

DIE SUID-AFRIKAANSE GENEESKUNDIGE EN TAND-  
HEEKUNDIGE RAAD.THE SOUTH AFRICAN MEDICAL AND DENTAL  
COUNCIL.REELS TEN OPSIGTE VAN DIE REGISTRASIE VAN  
ADDISIONELE KWALIFIKASIES.RULES REGARDING THE REGISTRATION OF  
ADDITIONAL QUALIFICATIONS.

Die Minister van Gesondheid het, in die uitoefening van die bevoegdheid hom verleen by subartikel (4) van artikel vier-en-negentig van die Wet op Geneeshere, Tandartse en Aptekers, 1928 (Wet No. 13 van 1928), sy goedkeuring geheg aan die wysiging van die reëls deur die Suid-Afrikaanse Geneeskundige en Tandheelkundige Raad opgestelde kragtens paragraaf (h) van subartikel (2) van genoemde artikel van die Wet, en afgekondig by Goewermentskennigsewing No. 2440 van 15 Desember 1955.

The Minister of Health, in exercise of the powers conferred on him by sub-section (4) of section ninety-four of the Medical, Dental and Pharmacy Act, 1928 (Act No. 13 of 1928), has approved of the following amendment of the rules made by the South African Medical and Dental Council under paragraph (h) of sub-section (2) of the said Act and published under Government Notice No. 2440 of the 15th December, 1955.

Voeg die volgende verdere kwalifikasie by:—

Add the following further qualification:—

(b) Registrerbaar deur Tandartse:

(b) Registrable by Dentists:

„Royal College of Surgeons, Edinburgh”.	„Fellow” in Tand-heelkundige Chirurgie.	F.D.S. R.C.S. Edin.
---	---	---------------------

Royal College of Surgeons, Edinburgh.	Fellow in Dental Surgery.	F.D.S. R.C.S. Edin.
---------------------------------------	---------------------------	---------------------

No. 1078 (Unie).]

[22 Junie 1956.

No. 1078 (Union).]

[22nd June, 1956.

## DOEANEWET, 1955.

## WYSIGING VAN REGULASIES.

Ek, ERIC HENDRIK LOUW, Minister van Finansies, handelende kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel honderd ses-en-sestig van die Doeanewet, No. 55 van 1955, wysig hierby Goewermentskennigsewing No. 541 van 29 Maart 1956 deur in die inleiding daarvan die woorde „met ingang van drie maande” deur die woorde „met ingang van ses maande” te vervang.

ERIC H. LOUW,  
Minister van Finansies.

## CUSTOMS ACT, 1955.

## AMENDMENT OF REGULATIONS.

I, ERIC HENDRIK LOUW, Minister of Finance, in terms of the powers vested in me by section one hundred and sixty-six of the Customs Act, No. 55 of 1955, hereby amend Government Notice No. 541 of the 29th March, 1956, by substituting in the preamble thereto for the words “with effect from three months”, the words “with effect from six months”.

ERIC H. LOUW,  
Minister of Finance.

OPMERKING.—Die uitwerking van hierdie kennisgewing is om die toepassing van Goewermentskennigsewing No. 541 van 29 Maart 1956, wat die sertifikaat van herkoms op gestandaardiseerde fakture wysig, tot 29 September 1956 uit te stel.

NOTE.—The effect of this Notice is to postpone until the 29th September, 1956, the application of Government Notice No. 541 of the 29th March, 1956, which amends the certificate of origin on standardised invoices.

No. 1143 (Unie).]

[29 Junie 1956.

No. 1143 (Union).]

[29th June, 1956.

## DOEANEWET, 1955.

HERROEPING VAN SPESIALE REG OP NYLONKOUSSE  
VIR DAMES.

Ek, ERIC HENDRIK LOUW, Minister van Finansies, handelende kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel negentig van die Doeanewet, No. 55 van 1955, wysig Goewermentskennigsewing No. 502 van 23 Maart 1956 hierby deur na die woord „gemeld” die woorde „(met uitsondering van nylonkousse vir dames afkomstig uit die Verenigde Koninkryk van Groot-Brittanje en Noord-Ierland)” in te voeg.

ERIC H. LOUW,  
Minister van Finansies.

## CUSTOMS ACT, 1955.

REPEAL OF SPECIAL DUTY ON WOMEN'S NYLON  
STOCKINGS.

I, ERIC HENDRIK LOUW, Minister of Finance, in terms of section ninety of the Customs Act, No. 55 of 1955, hereby amend Government Notice No. 502 of the 23rd March, 1956, by inserting after the word “hereunder” the following words:—

“(with the exception of women's nylon stockings originating in the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland)”

ERIC H. LOUW,  
Minister of Finance.

## Algemene Kennisgewings.

## General Notices.

(No. 64 van 1956.)

(No. 64 of 1956.)

## TOELATING OM AS LANDMIETER TE PRAKTISEER.

## ADMISSION TO PRACTISE AS A LAND SURVEYOR.

Dit word hiermee vir algemene inligting bekendgemaak dat J. L. WATSON, ooreenkomstig artikel 11 van die Landmetings Proklamasie 1920, toegelaat is om as Landmeter in die gebied van Suidwes-Afrika te mag praktiseer.

It is hereby notified for general information that J. L. WATSON has been admitted, in terms of Section 11 of the Land Survey Proclamation, 1920, to practise as a Land Surveyor within the Territory of South West Africa.

G. C. BALL,  
Landmeter-Generaal.

G. C. BALL,  
Surveyor General.

WINDHOEK.

WINDHOEK.

(No. 65 van 1956.)

(No. 65 of 1956.)

Vir algemene inligting word dit hiermee bekend gemaak dat die ondervermelde registrasies gedurende die tydperk eindigende 30 Mei 1956 in hierdie kantoor plaasgevind het.

It is hereby notified for general information that the undermentioned registrations have been effected in this office during the period ended 30th May, 1956.

G. H. le R. HAYLETT,  
Registrateur van Maatskappye.

G. H. le R. HAYLETT,  
Registrar of Companies.

Registrasiekantoor van Maatskappye,  
Windhoek,

Companies Registration Office,  
Windhoek,

**PLAASLIKE MAATSKAPPYE GEREGISTREER. — LOCAL COMPANIES REGISTERED.**

No.	Naam van Maatskappy. Name of Company.	Adres/Address	Kapitaal/Capital	Datum/Date
922	South West Africa Portland Cement (Proprietary) Limited	P.O. Box 85, Windhoek	£50,000	2.5.1956
923	Sentrale Handelshuis (Eiendoms) Beperk	Posbus 18, Outjo	£10,000	15.5.1956
924	Hans Woermann (Proprietary) Limited	P.O. Box 86, Windhoek	£1,000	15.5.1956
925	Walvis Cement Products (Proprietary) Limited	P.O. Box 71, Walvis Bay	£100	18.5.1956
926	Pella Investment Trust (Proprietary) Limited	P.O. Box 12, Warmbad	£1,000	28.5.1956
927	W. Meyer (Proprietary) Limited	P.O. Box 448, Windhoek	£10,000	29.5.1956
928	Solidus Investments (Proprietary) Limited	Buelow Street, P.O. Box 85, Windhoek	£100	30.5.1956
929	Oranos Investments (Proprietary) Limited	Buelow Street, P.O. Box 85, Windhoek	£100	30.5.1956

**VERMEERDERING VAN KAPITAAL GEREGISTREER. — INCREASE OF CAPITAL REGISTERED.**

229	Mann, George & Company (South West Africa) Limited	P.O. Box 4, Walvis Bay	£50,000 — £100,000	15.5.1956
805	Damaraland Boukontraakteurs (Eiendoms) Beperk	Posbus 755, Windhoek	£5,000 — £7,000	18.5.1956
574	S.W.A. Karakulwool Exporters (Pty.) Ltd.	Erf 209, Stuebel Street, Windhoek	£100 — £2,000	21.5.1956

**MAATSKAPPYE VAN REGISTER GESKRAP. — COMPANIES STRUCK OFF REGISTER.**

677	General Holdings & Investment Company (Proprietary) Limited	P.O. Box 448, Windhoek	£100	3.5.1956
606	Development Agency (S.W.A.) (Proprietary) Limited	Erf 215, Liwinowskis Buildings, Windhoek	£500	3.5.1956
619	Silver Pilchard Fishing Company (Proprietary) Limited	Erf 1035, 11th Road, Walvis Bay	£100	3.5.1956
638	Financial Trust Company (Proprietary) Limited	Erf 215, Liwinowskis Buildings, Windhoek	£100	11.5.1956
768	Quick (Proprietary) Limited	Erf 215, Liwinowskis Buildings, Windhoek	£1,002	11.5.1956
817	Chaps (Proprietary) Limited	Erf 215, Liwinowskis Buildings, Windhoek	£1,000	11.5.1956
661	Venture Fishing Company (Proprietary) Limited	P.O. Box 448, Windhoek	£100	25.5.1956
495	McPherson, Smit & van Helsingden (Proprietary) Limited	Erf No. 10, Gobabis	£6,000	25.5.1956
514	Cinderella Tin Mines (Proprietary) Limited	c/o Windhoek Agencies (S.W.A.) (Pty.) Ltd., Erf 127, Windhoek	£30,000	13.5.1956

(No. 66 van 1956.)

## HANDELSMERKE.

(Onbetaalde hernuwingsfooie vir tydperk eindigende  
30 April 1956.)

No. Naam van Eienaar—Name of Owner.

1203. Lever Brothers (South Africa) (Proprietary) Limited of Maydon Wharf, Durban, Natal.  
1205. OXO Limited, Thames House, Queen Street Place, London, England.Akteskantoor/Deeds Office,  
Windhoek.

(No. 66 of 1956.)

## TRADE MARKS.

(Unpaid renewal fees for period ending 30th April,  
1956.)G. H. le R. HAYLETT,  
Registateur van Aktes/Registrar of Deeds.

(No. 67 van 1956.)

## SUIDWES-AFRIKA.

OPGAWE VAN PLASE ONDER KWARANTYIN VIR  
GEPROKLAAMEERDE VEESIEKTES OP  
1 JUNIE 1956.

Distrikt:

Plaas:

## SLAPSIKTE.

OTJIWARONGO: Osongombo 79, Otjosondou 274, Eben-  
ezer 377.  
OMARURU: Omapyu Nord, Klein Okombahe 21, Kassan-  
dara 49.  
GOBABIS: Otjiwarumendu, Ruimte 366, Usegai 367,  
Springbokvlakte 658, Eintracht 118, Andersson  
248, Otjondjou 235, Voortrekker 172, Chino  
395, Bosville 673.  
MARIENTAL: Dorpsmcent.  
WINDHOEK: Dorpsmcent, Bellerode 67, Hoffnung 66.  
REHOBOTH: Aroams 317 & 315.

## HONDSOLHEID.

OTJIWARONGO: Okateitei, Okatjitambi Suid 255, Ousema  
Suid 202, Gravelotte 198, Moravia 117, Doornlaagte  
299.OKAHANDEJA: Goedemoed 99, Ombakatjowinde 103, Aga-  
gia 186, Okaruhe 45, Hseuvelsrus 254, Wanihoek  
100, Okamapu 104, Springbokvlakte 252, Ozom-  
busomasse 174, Eruti Vley 231.GOBABIS: Karamba 203, Kamingama 204, Toronto 206,  
Good Hope 397, Lucia 312.WINDHOEK: Ilohenau 81, Koanus 121, Progress 285,  
KARIBIB: Neubrunn 100, Okongava 72.

## VARKPES.

OMARURU: Okosongoro Suid 45.

## BEESTERING.

LUDERITZ: Dorpsmcent.  
BETHANIE: Dorpsmcent.

## SPONSSIEKTE.

OTJIWARONGO: Omatjenne 20.

GOBABIS: Strydpan 89.

GIBEON: Voorsped 395.

OMARURU: Otjohorong 150.

## KNOPVELSIEKTE.

GOBABIS: Cameron 510, De Hoop 357, Humpata 356,  
Nico 355, Suyas 357, Ielder 380, Rietfontein Block,  
Sandfontein 468/577, Dalmuta 240, Mimosa 241,  
Okatjombaa 242, Travena 259, Arcadia 260, Oka-  
varumendu 262, Bospoort 655, Eava 383, Hippo  
386, Cadalliac 358, Donkerbos 253, Alabama 20,  
Disal 674, Gotberg 378, Goecie Hoop 491, Hlinter-  
land 180, Okaruko 215, Herberg 281, Elim 282,  
Okambekere 662, Wildebeesfontein 358, Spring-  
vale 337, Lawriesdale 338, Naunas 359, Dowaen  
384, Owingi 246, Epukiro Res., Wendelstein 171,  
Laura 353, Okatjongoro 236, Pomona 214, Rus-  
oord 667, Horing 375, Richlyn 421, Aanster 182,  
Smutsville 663, Ebenhaezer 666.REHOBOTH: Bitterwasser 116, Kaukerus 141, Bosula 114,  
Limerick 89, Wreda 113, Jena 117, Rheinpfalz  
82, Jadennoch 110, Derm Ost/West 107/109, Gu-  
muchiab 87, Newlands 78.OTJIWARONGO: Endeka 392, Hebron Noord 423, Oka-  
karara 341, Ilcimatende 391, Omuugondou 390,  
Ombutjombatamba 287, Damietta 209, Erindi-  
Osombaka 223.

(No. 67 of 1956.)

## SOUTH WEST AFRICA.

RETURN OF FARMS UNDER QUARANTINE FOR  
SCHEDULED STOCK DISEASES ON THE  
1st June, 1956.

District:

Farm:

## DOURINE.

OTJIWARONGO: Osongombo 79, Otjosondou 274, Eben-  
ezer 377.  
OMARURU: Omapyu Nord, Klein Okombahe 21, Kassan-  
dara 49.  
GOBABIS: Otjiwarumendu, Ruimte 366, Usegai 367,  
Springbokvlakte 658, Eintracht 118, Andersson  
248, Otjondjou 235, Voortrekker 172, Chino  
395, Bosville 673.  
MARIENTAL: Townlands.  
WINDHOEK: Townlands, Bellerode 67, Hoffnung 66.  
REHOBOTH: Aroams 317 & 315.

## RABIES.

OTJIWARONGO: Okateitei, Okatjitambi Suid 255, Ousema  
Suid 202, Gravelotte 198, Moravia 117, Doornlaagte  
299.OKAHANDEJA: Goedemoed 99, Ombakatjowinde 103, Aga-  
gia 186, Okaruhe 45, Hseuvelsrus 254, Wanihoek  
100, Okamapu 104, Springbokvlakte 252, Ozom-  
busomasse 174, Eruti Vley 231.GOBABIS: Karamba 203, Kamingama 204, Toronto 206,  
Good Hope 397, Lucia 312.WINDHOEK: Ilohenau 81, Koanus 121, Progress 285,  
KARIBIB: Neubrunn 100, Okongava 72.

## SWINE FEVER.

OMARURU: Okosongoro Suid 45.

## BOVINE TUBERCULOSIS.

LUDERITZ: Townlands.  
BETHANIE: Townlands.

## BLACKQUARTER.

OTJIWARONGO: Omatjenne 20.

GOBABIS: Strydpan 89.

GIBEON: Voorsped 395.

OMARURU: Otjohorong 150.

## LUMPY SKIN DISEASE.

GOBABIS: Cameron 510, De Hoop 357, Humpata 356,  
Nico 355, Suyas 357, Ielder 380, Rietfontein Block,  
Sandfontein 468/577, Dalmuta 240, Mimosa 241,  
Okatjombaa 242, Travena 259, Arcadia 260, Oka-  
varumendu 262, Bospoort 655, Eava 383, Hippo  
386, Cadalliac 358, Donkerbos 253, Alabama 20,  
Disal 674, Gotberg 378, Goecie Hoop 491, Hlinter-  
land 180, Okaruko 215, Herberg 281, Elim 282,  
Okambekere 662, Wildebeesfontein 358, Spring-  
vale 337, Lawriesdale 338, Naunas 359, Dowaen  
384, Owingi 246, Epukiro Res., Wendelstein 171,  
Laura 353, Okatjongoro 236, Pomona 214, Rus-  
oord 667, Horing 375, Richlyn 421, Aanster 182,  
Smutsville 663, Ebenhaezer 666.REHOBOTH: Bitterwasser 116, Kaukerus 141, Bosula 114,  
Limerick 89, Wreda 113, Jena 117, Rheinpfalz  
82, Jadennoch 110, Derm Ost/West 107/109, Gu-  
muchiab 87, Newlands 78.OTJIWARONGO: Endeka 392, Hebron Noord 423, Oka-  
karara 341, Ilcimatende 391, Omuugondou 390,  
Ombutjombatamba 287, Damietta 209, Erindi-  
Osombaka 223.



**OKAHANDJA:** Gemsbok 210, Tweekoppies 211, Okatji-waura 183, Oukompaneno 164, Nooitgedag 209.  
**MARIENTAL:** Kameelhaar 73, Noronaub 71, Grundorn 62.  
**GROOTFONTEIN:** Ruimte 935, Operasie 309, Sachsenheim 934, Duiker 929, Vergenoeg 942, Bus-on 94, Ovisume 189, Okamaruru 220, Kl. Otavi 799, Otavi Wes 783, Elephantenberg 584, Vryheid 799, Otavifontein 794, Eisenberg 509, Otavidorp-meent, Capbon 65, Conradie 556, Onia 131, Omsons West 233, Namkali 231, Erfdeel 948, Onguma 314, Obelisk 164, Leipzig 201, Okapukua 200, Omloop 243, Wilde 909, Makalaan 910, Welverdiën 926.

**GOAT MANGE.**

**REHOBOTH:** Kanobib Ost, Wortel 258.

**SKAAPBRANDSIEKTE.**

**GIBEON:** Bohemia 264.

**MILTSIEKTE.**

**OKAHANDJA:** Heuwelsrus 254.

**GOBABIS:** Alexeck 267.

**W. SCHATZ,**

vir Direkteur van Landbou.

**WINDHOEK, 12.6.1956.**

**OKAHANDJA:** Gemsbok 210, Tweekoppies 211, Okatji-waura 183, Oukompaneno 164, Nooitgedag 209.  
**MARIENTAL:** Kameelhaar 73, Noronaub 71, Grundorn 62.  
**GROOTFONTEIN:** Ruimte 935, Operasie 309, Sachsenheim 934, Duiker 929, Vergenoeg 942, Bus-on 94, Ovisume 189, Okamaruru 220, Kl. Otavi 799, Otavi Wes 783, Elephantenberg 584, Vryheid 799, Otavifontein 794, Eisenberg 509, Otavi Townland, Capbon 65, Conradie 556, Onia 131, Omsons West 233, Namkali 231, Erfdeel 948, Onguma 314, Obelisk 164, Leipzig 201, Okapukua 200, Omloop 243, Wilde 909, Makalaan 910, Welverdiën 926.

**BOKBRANDSIEKTE.**

**REHOBOTH:** Kanobib Ost, Wortel 258.

**SHEEP SCAB.**

**GIBEON:** Bohemia 264.

**ANTHRAX.**

**OKAHANDJA:** Heuwelsrus 254.

**GOBABIS:** Alexeck 267.

**W. SCHATZ,**

for Director of Agriculture.

**WINDHOEK, 12.6.1956.**

## TENDERS.

(No. 15 van 1956.)

**S.W.A. ADMINISTRASIE.**  
**WERKE AFDELING.**

Tenders word ingewag vir die oprigting van die nuwe Eros Laerskool, Windhoek.

Afskrifte van die tenderdokumente sal ter insae lê in die kantoor van die Argitek, Regeringsgebou (Kamer 150), Windhoek. Kontrakteurs word aangeraai om die dokumente te besigtig alvorens aansoek om uitreiking van afskrifte gedoen word.

Ten betaling van 'n deposito van £10.10.0 (kontant of tjek deur 'n bank geparafereer) kan afskrifte van die tenderdokumente verkry word van die Direkteur van Werke, Regeringsgebou (Kamer 144), Windhoek. Die deposito sal terugbetaal word mits 'n bona fide tender ingestuur word en die spesifikasie en tekeninge aan die Direkteur van Werke terugbesoek word voor die verstryking van ag dae vanaf die datum waarop tenders sluit.

Tenders op die amptelike tendervorm en in 'n verskeide koevert met die opskrif „Tender No. 813/56” moet gerig word aan die Sekretaris, S.W.A. Tenderraad, S.W.A. Administrasie-Magasin, Posbus 164, Windhoek, en moet hom voor of op 6 Julie 1956 om 11 v.m. bereik.

Die Tenderraad is nie verplig om die laagste of enige tender aan te neem nie, en ook sal geen redes vir die verwerping van 'n tender verstrek word nie.

**O. WIPPLINGER,**  
 Direkteur van Werke.

(No. 15 of 1956.)

**S.W.A. ADMINISTRATION.**  
**WORKS BRANCH.**

Tenders are invited for the erection and completion of New Eros Primary School, Windhoek.

Copies of the tender documents may be inspected at the office of the Architect, Government Buildings (Room 150), Windhoek. Contractors are advised to inspect the documents before asking for copies to be issued to them.

On payment of a deposit of £10.10.0, either in cash or bank-initialled cheque, copies of the tender documents may be obtained from the Director of Works, Government Buildings (Room 144), Windhoek. The deposit will be refunded provided a bona fide tender is submitted and the drawings and specification are returned to the Director of Works within eight days from the date of deposit of tenders.

Tenders on the official tender form and in a sealed envelope endorsed "Tender No. 813/56" must be submitted to the Secretary, S.W.A. Tender Board, S.W.A. Administration Stores, P.O. Box 164, Windhoek, and should reach him not later than 6th July, 1956, at 11 a.m.

The lowest or any tender will not necessarily be accepted, nor will any reasons be given for the rejection of a tender.

**O. WIPPLINGER,**  
 Director of Works.

(No. 16 van 1956.)

ADMINISTRASIE VAN SUIDWES-AFRIKA.  
WERKE AFDELING.

Tenders word ingewag vir die verskaffing van materiaal, arbeid en die oprigting van die eerste gedeelte van die Nuwe Staatshospitaal, Windhoek, bestaande uit verpleegsterskwartiere en bykomende bouwerk vir die Administrasie van Suidwes-Afrika.

Eksemplare van die tenderdokumente sal ter insae lê in die kantoor van die Argitek, Regeringsgebou (Kamer 150), Windhoek. Kontrakteurs word aangeraai om die dokumente te besigtig voordat hulle daarom aansoek doen.

Teen betaling van 'n deposito van £10.10.0 (kontant of tjek deur 'n bank gearanseer) kan eksemplare van die tenderdokumente verkry word van die Direkteur van Werke, Regeringsgebou (Kamer 144), Windhoek. Hierdie deposito sal terugbetaal word as die tender eg is en die spesifikasie en tekening binne agt dae na die tendersluiting aan die Direkteur van Werke terugbesorg word. Kontrakteurs wat nie tender nie, moet asseblief ook die hoeveelheidslyste terugstuur.

Tenders op die offisiële tendervorm en in 'n verselde kovert met die opskrif „Tender No. 747/56” moet gerig word aan die Sekretaris, S.W.A. Tenderraad, S.W.A. Administrasiemagasin, Posbus 164, Windhoek, en moet hom uiterlik om 11 v.m. op 27 Julie 1956 bereik.

Die Tenderraad hoef geen tender, selfs die laagste, aan te neem nie, en sal geen redes vir die verwerping van 'n tender verstrek nie.

O. WIPPLINGER,  
Direkteur van Werke.

(No. 16 of 1956.)

ADMINISTRATION OF SOUTH WEST AFRICA.  
WORKS BRANCH.

Tenders are invited for the supply of material, labour and the erection and completion of the first portion of the new State Hospital, Windhoek, comprising Nurses Quarters and ancillary works for the S.W.A. Administration.

Copies of the tender documents may be inspected the office of the Architect, Government Buildings (Room 150), Windhoek. Contractors are advised to inspect the documents before asking for copies to be issued to them.

On payment of a deposit of £10.10.0, either in cash or bank-initialled cheque, copies of the tender documents may be obtained from the Director of Works, Government Buildings (Room 144), Windhoek. The deposit will be refunded provided a *bona fide* tender is submitted and the drawings and specification are returned to the Director of Works within eight days from the date of deposit of tenders. Contractors who do not tender, should also return the quantity lists.

Tenders on the official tender form and in a sealed envelope endorsed "Tender No. 747/56" should be submitted to the Secretary, S.W.A. Tender Board, S.W.A. Administration Stores, P.O. Box 164, Windhoek, so to reach him at 11 a.m. on 27th July, 1956, at the latest.

The Tender Board is not bound to accept any tender, even the lowest, not will it give reasons for rejecting any tender.

O. WIPPLINGER,  
Director of Works.

## Gemengde Kennisgewing.

(No. 1 van 1956.)

### BELASTING OP PERSONE.

Jaar geëindig 30 Junie 1956.

Ordonnansie op die Belasting van Persone

(Ordonnansie No. 7 van 1946).

(Soos gewysig).

Hiermee word bekend gemaak dat alle persone (behalwe natuurlike) wat gedurende die twaalf maande 1 Julie 1955 tot 30 Junie 1956 vir neëntig (90) agtereenvolgende dae in die Gebied Suidwes-Afrika gewoon het belastingpligtig is vir die belasting op persone ingevolge die bovermelde Ordonnansie.

N.B.—(1) Tydelike afwesigheid van die Gebied word nie as 'n onderbreking van 'n tydperk van verblyf gereken nie.

(2) Iemand wat van die Gebied afwesig is uit hoofde van wettige dwang word geag in die Gebied woonagtig te wees vir die tydperk van sodanige afwesigheid.

### WANNEER DIE BELASTING VERSKULDIG EN BETAAL-BAAR IS.

Die belasting is op 1 Julie 1956 verskuldig en moet op of voor 30 November 1956 betaal word.

## Miscellaneous Notice.

(No. 1 of 1956.)

### TAX ON PERSONS

Year ended 30th June, 1956.

Personal Tax Ordinance, 1946

(Ordinance No. 7 of 1946)

(As amended).

NOTICE IS HEREBY GIVEN that all persons (other than natives) who resided in the Territory of South West Africa for ninety (90) consecutive days during the twelve months 1st July, 1955, to 30th June, 1956, and who were over the age of 21 years on 30th June, 1956, are liable for the tax on persons imposed by the above-mentioned Ordinance.

N.B.—(1) Temporary absence from the Territory does not count as a break in a period of residence.

(2) A person absent from the Territory by reason of lawful compulsion is deemed to be resident in the Territory for the period of such absence.

### WHEN THE TAX IS DUE AND PAYABLE.

The tax became due on 1st July, 1956, and must be paid on or before 30th November, 1956.

**VERKLARINGS EN WAAR BELASTING BETAAL MOET WORD.**

Iedereen wat vir die belasting belastingpligtig is, moet ten einde sy belastingpligtigheid vas te stel, 'n verklaring op die voorgeskrewe vorm (S.W.A. 282) verstrek. Die verklaringsvorm, wat van enige Magistraat verkry kan word, moet behoorlik ingevul en ingedien word wanneer die belasting betaal word, behalwe in die geval van Windhoek, moet die vorms van die Ontvanger van Inkomste verkry word.

**OPMERKING.**—*Iemand wat die betreffende maksimum belasting aangedien word vrygestel om so 'n verklaring te verstrek, behalwe dit wat geregtig is op 'n korting vir minderjarige kinders of persone wat geheel en al van hulle afhanklik is.*

Die belasting moet by die kantoor van die Magistraat van die distrik waarin die belastingpligtige woonagtig is, betaal word, behalwe in die distrik van Windhoek waar dit aan die Ontvanger van Inkomste betaal moet word.

**BOETE.**

Enige persoon wat in gebreke bly om die belasting op of voor 30 November 1956 te betaal, is onderworpe aan 'n boete van 5 persent op die bedrag van die belasting vir elke maand of gedeelte van 'n maand wat hy in gebreke bly.

Enige persoon wat opsetlik 'n valse verklaring aflê skuldig aan 'n oortreding en, by veroordeling, onderhewig aan 'n boete van hoogstens £50 of, by wanbetaling, aan gevangenisstraf met gedwonge arbeid vir 'n tydperk van hoogstens ses maande, of aan beide sodanige boete en gevangenisstraf.

Iemand wat—

(1) versuim of nalaat of weier om 'n opgawe te verstrek indien en wanneer deur die Ordonnansie vereis; of

(2) versuim om die belasting op of voor 30 November 1956 te betaal,

skuldig aan 'n oortreding en, by veroordeling, onderhewig vir 'n eerste oortreding aan 'n boete van hoogstens £10 of, by wanbetaling, aan gevangenisstraf met gedwonge arbeid vir 'n tydperk van hoogstens een maand en, by veroordeling, vir 'n verdere oortreding, aan boete van hoogstens £30 of, by wanbetaling, aan gevangenisstraf met gedwonge arbeid vir 'n tydperk van hoogstens drie maande.

**BELASTINGTARIEWE.  
ONGETROUDE PERSONE.**

Jaarlikse Inkomste. Meer as	Belasting verskuldig
£300 maar nie meer as £400 nie	£4 0 0
400 maar nie meer as 500 nie	6 0 0
500 maar nie meer as 600 nie	8 0 0
600	10 0 0

**GETROUDE PERSONE.**

Jaarlikse Inkomste. Meer as	Belasting verskuldig
£500 maar nie meer as £600 nie	£2 0 0
600 maar nie meer as 700 nie	4 0 0
700 maar nie meer as 800 nie	6 0 0
800 maar nie meer as 900 nie	8 0 0
900	10 0 0

By berekening van die belasbare inkomste van 'n belastingbetaler sal daar in aftrekking gebring word die lopende bydraes deur 'n belastingbetaler betaal aan 'n erkende Pensioenfonds.

**OPMERKING.**—'Getroude persoon' beteken 'n persoon wat—

(a) gedurende enige gedeelte van die twaalf maande getindig 30 Junie 1956 getroud was of 'n wedenaar of 'n weduwee was; of

(b) gedurende die hele sodanige tydperk uit die eg geskei of van tafel en bed geskei was ingevolge 'n geregtelike bevel of skriftelike ooreenkoms, en gedurende die hele sodanige tydperk werklik 'n kind of kinders uit die huwelik onderhou het.

**DECLARATIONS AND WHERE TAX MUST BE PAID.**

Every person liable to the tax must furnish a declaration on the prescribed form (S.W.A. 282) to enable the amount of his liability to be determined. The form of declaration can be obtained from any Magistrate, except in the case of Windhoek, when the forms must be obtained from the Receiver of Revenue.

**NOTE.**—*Any person who tenders appropriate maximum tax is exempt from making a declaration, except those who are entitled to a rebate in respect of minor children or persons wholly dependent upon them.*

The tax must be paid to the Magistrate of the district in which the taxpayer resides, except for the district of Windhoek where it is to be paid to the Receiver of Revenue.

**PENALTIES.**

Any person who fails to pay the tax on or before the 30th November, 1956, is liable to a penalty of 5% for every month or part of a month during which he is in default.

Any person who wilfully makes a false declaration is guilty of an offence and liable on conviction to a fine not exceeding £50 or in default of payment to imprisonment with compulsory labour for a period not exceeding six months, or to both such fine and such imprisonment.

Any person who—

(1) fails or neglects or refuses to furnish any returns as and when required by the Ordinance; or

(2) fails to pay the tax on or before 30th November, 1956,

is guilty of an offence and liable on conviction for a first offence to a fine not exceeding £10 or in default of payment to imprisonment with compulsory labour for a period not exceeding one month and on conviction for a subsequent offence to a fine not exceeding £30 or in default of payment to imprisonment with compulsory labour for a period not exceeding three months.

**RATES OF TAXES.  
UNMARRIED PERSONS.**

Annual Income. Exceeding	Tax payable.
£300 and not exceeding £400	£4 0 0
400 and not exceeding 500	6 0 0
500 and not exceeding 600	8 0 0
600	10 0 0

**MARRIED PERSONS.**

Annual Income. Exceeding	Tax payable.
£500 and not exceeding £600	£2 0 0
600 and not exceeding 700	4 0 0
700 and not exceeding 800	6 0 0
800 and not exceeding 900	8 0 0
900	10 0 0

In calculating the taxable income of any taxpayer, there shall be deductible the amount of current pension contributions paid by such taxpayer to a recognised Pension Fund.

**NOTE.**—'Married person' means any person who—

(a) during any portion of the twelve months ended 30th June, 1956, was married or was a widower or widow; or

(b) during the whole of such period was divorced or separated under a judicial order or written agreement and during the whole of such period actually maintained a child or children of the marriage.

„Jaarlikse inkomste” beteken so veel van die inkomste uit enige bron binne of buite die Gebied vir die jaar geëindig 30 Junie 1956, wat toegeval het aan of ten gunste van of ontvang is deur enige inwoner van die Gebied gedurende sy verblyf daarin, en word vastgestel op die beginsels en kragtens die wyse wat vir die berekening van belastebare inkomste ingevoelge Ordonnansie 15 van 1942 (soos gewysig) voorgeskryf is maar sluit dividende van maatskappye in, en enige betaling, toelag of pensioen wat aan hom toegeval het of deur hom ontvang is ten opsigte van diens in die verlede of teenwoordig as lid van enige vertakking van die militêre magte van die Unie van Suid-Afrika of van daardie lande wat bondgenote van die Unie van Suid-Afrika was of by die voortsetting van die wêreldoorlog waarvan die vyandelikhede onlangs ten einde geloop het.

\* 'n Korting van £1 van die belasting word toegelaat ten opsigte van elke minderjarige kind of stiefkind van die belastingbetaler (d.w.s. onder die ouderdom van 18 jaar op 30 Junie 1956), en ten opsigte van elke afhanklike van die belastingbetaler.

So 'n afhanklike moet 'n persoon wees wie ongeskik is deur swak gesondheid of enige ander rede tot bevoordiging van die Kommissaris, en wie geheel en al afhanklik is van die belastingbetaler.

Verdere inligting aangaande die belasting is verkrygbaar van enige Ontvanger van Inkomste in die Gebied.

J. NESER,  
Kommissaris van Binnelandse Inkomste.

WINDHOEK,  
1 Julie 1956.

“Annual income” means so much of the income from any source within or outside the Territory for the year ended 30th June, 1956, as accrued to or in favour of was received by any resident in the Territory during his residence therein, and shall be determined on the principles and according to the methods prescribed for the calculation of taxable income under Ordinance No. 15 of 1942 (as amended) but including dividends from companies, and any allowances or pensions accrued to or received by him in respect of past or present service as a member of any branch of the military forces of the Union of South Africa or of those countries which were or are allied to the Union of South Africa in the prosecution of the world war in which hostilities have recently concluded.

\* A tax rebate of £1 is allowed in respect of each minor child or stepchild, of the taxpayer (i.e. under the age of 18 years on the 30th June, 1956), and in respect of each dependent of the taxpayer.

Such dependent must be a person incapacitated through ill health or any other reason satisfactory to the Commissioner, and who is wholly dependent upon the taxpayer.

Further information regarding the tax can be obtained from any Receiver of Revenue in the Territory.

J. NESER,  
Commissioner of Inland Revenue.

WINDHOEK,  
1st July, 1956.

## Advertensies.

### ADVERTEER IN DIE OFFISIËLE KOBRANT VAN SUIDWES-AFRIKA.

1. Die *Offisiële Koerant* sal op die 1e en 15e dag van elke maand verskyn; in geval een van hierdie dae op 'n Sondag of openbare feesdag val, verskyn die *Offisiële Koerant* op die eersvolgende werkdag.
2. Advertisements wat in die *Offisiële Koerant* geplaas moet word, moet in die taal waarin hulle sal verskyn, ingedien word by die Kantoor van die Sekretaris van Suidwes-Afrika (Kamer 10, Regeringsgebou, Windhoek), nie later as 4.30 n.m. op die NENDEDE dag voor die verskyning van die *Offisiële Koerant* waarin die advertensie geplaas moet word.
3. Advertensies word na die amptelike gedeelte in die *Offisiële Koerant* geplaas, of op 'n ekstra blad van die *Koerant*, al na die Sekretaris goevind.
4. Advertensies word in Engels en Afrikaans in die *Offisiële Koerant* gepubliseer; die nodige vertalings moet deur die adverteerder of sy agent gelewer word.
5. Slegs watadvertensies word vir publikasie in die *Offisiële Koerant* aangeeem en hulle is onderwerp aan die goedkeuring van die Sekretaris van Suidwes-Afrika, wat die aanmerking of verdere publikasie van 'n advertensie mag weier.
6. Advertensies moet sover moontlik getik wees. Die manuskrip van advertensies moet slegs op een kant van die papier geskryf word en alle name moet duidelik wees. In geval 'n naam wees onduidelike handskrif foutief gedruk word, kan die advertensie slegs dan herdruk word as die koste van 'n nuwe plasing betaal word.
7. Die jaarlikse intekengeld op die *Offisiële Koerant* is 30s. posvry in hierdie Gebied en die Unie van Suid-Afrika, verkrygbaar by die here John Meinert, Bpk., Posbus 56, Windhoek. Oorsese intekenaars moet posgeld vooruit betaal. Enkele eksemplare van die *Offisiële Koerant* is verkrygbaar van die here John Meinert, Bpk., Posbus 56, Windhoek, of van die Sekretaris van Suidwes-Afrika, teen 1s. per eksemplaar.
8. Die koste vir die plasing van advertensies, behalwe die kennisgewing wat in die volgende paragraaf genoem word, is teen die tarief van 7s. 6d. per duim enkelkolom en 15s. per duim dubbelkolom, herhalings teen halfprys. (Gedeeltes van 'n duim moet as volle duim gereken word.)
9. Kennisgewings aan krediteure en debiteure in die boedels van oorlede persone en kennisgewings van ekkskuteurs in verband met likwidasierekening, wat tot insae 1s, word teen 12s. per boedel in skedulevorm gepubliseer.
10. Geen advertensie sal geplaas word tensy die koste vooruit betaal is nie. Tjicks, wissels, pos- en geldorders moet aan die Sekretaris van Suidwes-Afrika betaalbaar gemaak word.

## Advertisements.

### ADVERTISING IN THE OFFICIAL GAZETTE OF SOUTH WEST AFRICA.

1. The *Official Gazette* will be published on the 1st 15th day of each month; in the event of either of those days falling on a Sunday or Public Holiday, the *Gazette* will be published on the next succeeding working day.
2. Advertisements for insertion in the *Gazette* must be delivered at the office of the Secretary for South West Africa (Room 10, Government Buildings, Windhoek) in the languages in which they are to be published, not later than 4.30 p.m. on the NINTH day before the date of publication of the *Gazette* in which they are to be inserted.
3. Advertisements will be inserted in the *Gazette* after official matter or in a supplement to the *Gazette* at the discretion of the Secretary.
4. Advertisements will be published in the *Official Gazette* in the English or Afrikaans languages; the necessary translation must be furnished by the advertiser or his agent.
5. Only legal advertisements are accepted for publication in the *Official Gazette*, and are subject to the approval of the Secretary for South West Africa, who can refuse to accept or decline further publication of any advertisement.
6. Advertisements should as far as possible be typewritten. Manuscript of advertisements should be written on one side of the paper only, and all proper names plainly inscribed; in event of any name being incorrectly printed as a result of indistinct writing, the advertisement can only be republished at the cost of another insertion.
7. The Subscription for the *Official Gazette* is 30/- per annum, post free, in this Territory and the Union of South Africa obtainable from Messrs. John Meinert Ltd., Box 56, Windhoek. Postage must be prepaid by Overseas subscribers. Single copies of the *Gazette* may be obtained either from Messrs. John Meinert Ltd., Box 56, Windhoek, or from the Secretary for South West Africa at the price of 1/- per copy.
8. The charge for the insertion of advertisements other than the notices mentioned in the succeeding paragraph is at the rate of 7/6 per inch single column and 15/- per inch double column, repeats half price. (Fractions of an inch to be reckoned an inch.)
9. Notices to Creditors and Debtors in the estate of deceased persons and notices of executors concerning liquidation accounts lying for inspection, are published in schedule form at 12/- estate.
10. No advertisements will be inserted unless the charge prepaid. Cheques, drafts, postal orders or money orders must be made payable to the Secretary for South West Africa.

ELECTION OF EXECUTORS AND TUTORS.

The Estate of the persons mentioned in the attached schedules being unrepresented, notice is hereby given to the surviving spouse (if any), next-of-kin, legatees, and creditors, and—in cases where the meeting is convened for the election of Tutors—to the paternal and maternal relatives of the minors, and to all others whom these presents may concern, that meetings will be held in the several Estates at the times, dates, and places specified for the purpose of selecting some person or persons for approval by the Master of the High Court of South West Africa as fit and proper to be by him appointed Executors or Tutors, as the case may be. Meetings at Windhoek will be held before the Master, and in other places before the Magistrate.

J. P. A. SCHOEMAN,

Master of the High Court of South West Africa.

VERKIESING VAN EKSEKUTEURS EN VOOGDE.

Aangesien die Boedels van die persone, vermeld in die aangehegte lys, nie verteenwoordig is nie, word hiermee kennis gegee aan die nagelate eggenoot (as daar een is), erfgename, legatarisse en skuldeisers, en—in gevalle waar die byeenkoms vir die verkiesing van voogde belê word—aan die bloedverwante van die minderjariges van vaders- en moederskant, en aan al die ander persone wat dit mag aangaan, dat byeenkomste met betrekking tot die verakillende boedels op die vermelde tye, datum en plekke gehou sal word vir die doel om 'n persoon of persone te kies vir goedkeuring van die Meester van die Hooggeregshof van Suidwes-Afrika as geskik en bekwaam om deur hom as eksekuteurs of voogde, sons die geval mag wees, aangestel te word. Byeenkomste te Windhoek word voor die Meester, en in ander plekke voor die Magistraat, gehou.

J. P. A. SCHOEMAN,

Meester van die Hooggeregshof van Suidwes-Afrika.

SCHEDULE. / BYLAE.

Registered Number of Estate Geregistr. Nummer van Boedel	Name of the Deceased		Occupation Beroep	Date and Place of Death Datum en Plek van oorlyde	Date and Time of Meeting Datum en tyd van byeenkoms	Place of Meeting Plek van byeenkoms	Meeting convened for election of Byeenkoms belê vir verkiesing van
	Surname Naam van Oorledene	Christian Name Voornaam					
174/1956	Gümpell	Georg Adolf	Retired business man	26.4.1956, Otjiwarongo	5.7.1956, 10 a.m.	Otjiwarongo	Executor Datiewe
184/1956	Boshoff	Martha Gertruida (born Greeff)	Housewife	16.5.1956, Aus	3.7.1956, 10 a.m.	Keetmanshoop	Executor Datiewe
190/1956	Roux	Petrus Daniel	Stationary Machine Attendant	1.6.1956, Windhoek	5.7.1956, 10 a.m.	Usakos	Executor Datiewe

SUID-AFRIKAANSE SPOORWEE (AFDELING HAWENS).

Kennisgewing No. 279 aan Seeliede.

AFRIKA: SUIDOOSKUS: DIE BLUFF TYDELIKE LIG.

Hierby word bekend gemaak dat die tydelike lig by die Bluff op of omstreeks 1 Augustus 1956 verwyder sal word.

Besonderhede van die lig is soos volg:—

Kleur: Wit.

Kenmerk: Drie flitse van drie sekondes elk elke 30 (dertig) sekondes.

Ligging:

Suiderbreedte: 29 grade 52 minute 22 sekondes.

Oosterlengte: 31 grade 03 minute 38 sekondes.

Kennisgewing No. 50 van 1942 aan Seeliede, verwys.

JOHANNESBURG,

Junie 1956.

H. 6/2.

KENNISGEWING.

Kennis geskied hiermee kragtens Artikel 26 (4) van Ordonnansie No. 17 van 1953 dat die Hoofpadingenieur dit nodig ag om Hoofpad No. 1 — Seksie 6 te verlé soos volg:—

Vanaf 'n punt op Hoofpad 1/6 op Gedeelte C van Brakwater 48 in 'n noord-noordwestelike rigting oor die plase Gedeelte C van Brakwater 48, Gedeelte II van Brakwater 48, Gedeelte A van Brakwater 48 wes van die noordoostelike hoekhaken verby van Gedeelte A van Brakwater 48, Klein Okapuka 51, Gedeelte B van Klein Okapuka 51 in die distrik van Windhoek en vandaar in die distrik van Okahandja op plaas Otjihavera 62 om aan te sluit met Hoofpad 1/6 by 'n punt op die plaas Otjihavera 62.

'n Sketsplan wat die ligging van die voorgestelde pad aandui mag by die kantoor van die Hoofpadingenieur te Windhoek gesien word.

Belanghebbende persone mag hulle besware teen bovermelde pad skrikteelk by my indien binne twee maande van publikasie hiervan.

J. M. LOOPUYT,  
Hoofpadingenieur.

SOUTH AFRICAN RAILWAYS (HARBOURS SECTION).

Notice to Mariners No. 279.

AFRICA: SOUTH-EAST COAST: BLUFF TEMPORARY LIGHT.

It is hereby notified that on or about the 1st August, 1956, the Bluff temporary light will be removed.

Particulars of the light are as follows:—

Colour: White.

Character: Three flashes of three seconds each every thirty seconds.

Position:

Latitude: 29 degrees 52 minutes 22 seconds S.

Longitude: 31 degrees 03 minutes 38 seconds E.

Notice to Mariners No. 50 of 1942 refers.

JOHANNESBURG,

June, 1956.

H. 6/2.

NOTICE.

Notice is hereby given in terms of Section 26 (4) of Ordinance No. 17 of 1953 that the Chief Roads Engineer deems it desirable to deviate Trunk Road No. 1 — Section 6 as follows:—

From a point on Trunk Road 1/6 on Portion C of Brakwater 48 in a north-northwesterly direction via farms Portion C of Brakwater 48, Portion II of Brakwater 48, Portion A of Brakwater 48 passing west of northeastern corner beacon of Portion A of Brakwater 48, Klein Okapuka 51, Portion B of Klein Okapuka 51 in the district of Windhoek and thence in the district of Okahandja via farm Otjihavera 62 to connect with Trunk Road 1/6 at a point on Otjihavera 62.

A sketch plan indicating the position of the proposed road may be seen at the office of the Chief Roads Engineer Windhoek.

Interested persons may lodge their objections to the above road in writing with me within 2 months of publication hereof.

J. M. LOOPUYT,  
Chief Roads Engineer.

MASTER'S NOTICES. Pursuant to Section *seventeen*, Sub-section (4), and Section *forty*, Sub-section (1), of the Insolvency Act, 1936.

The Estates mentioned in the subjoined Schedule having been placed under sequestration by Order of the High Court of South West Africa, notice is hereby given that a first meeting of creditors will be held in the said Estates on the dates and at the times and places mentioned in the Schedule for the proof of claims and for the election of a trustee. Meetings in Windhoek will be held before the Master; elsewhere they will be held before the Magistrate.

J. P. A. SCHOEMAN,  
Master of the High Court of South West Africa.

KENNISGEWINGS VAN DIE MEESTER. Ingevolge artikel *sewentien*, onderartikel (4), en artikel *veertig*, onderartikel (1) van die Insolvensiewet 1936.

Aangesien die Boedels, in die hierondervermelde Bylae kragtens Bevel van die Hooggeregshof van Suidwes-Afrika gesekwestreer is, word hiermee kennis gegee dat 'n eerste byeenkoms van skuldeisers in die vermelde Boedels op die datums en tye en plekke, vermeld in die Bylae, vir die bewys van vorderings en die verkiesing van 'n kurator gehou sal word. In Windhoek sal die byeenkomste voor die Meester gehou word; in ander plekke voor die Magistraat.

J. P. A. SCHOEMAN,  
Meester van die Hooggeregshof van Suidwes-Afrika.

Form No. 2.

## SCHEDULE — BYLAE.

Estate Boedel No.	Name and Description of Estate Naam en Beskrywing van Boedel	Date upon which and Division of Court by which Order made Datum waarop en Afdeling van Hof waardeur Bevel gegee is		Day, Date and Hour of Meeting Dag, Datum en Uur van Byeenkoms			Place of Meeting Plek van Byeenkoms
		Date of Order (Datum v. Bevel)	Division of Court (Afdeling van Hof)	Day/Dag	Date/Datum	Hour/Uur	
INS. 576	Bernhardt Ehrhardt Hansjoerg Kummé, General Dealer, Luderitz	15.6.1956	High Court of S.W.A.	Friday	13.7.1956	10 a.m.	Luderitz

## KENNISGEWING.

Kennis geskied hiermee kragtens Artikel 26 (1) (b) van Ordonnansie 17 van 1933 dat aansoek gedoen is vir die sluiting van gedeelte van Publieke Pad No. 2446 vanaf Distrikpad No. 2454 tot Publieke Pad No. 2447 oor die plase Figgenfeld No. 393, Endeke No. 392 en Hebron Noord No. 423 in die distrik van Otjiwarongo.

Volle beskrywing en sketsplanne kan gesien word in die kantoor van die Magistraat, Otjiwarongo.

Enige belanghebbende persoon mag besware skriftelik by my indien binne twee maande vanaf datum van publikasie.

FRED J. CARSTENS,  
Magistraat en Voorsitter van Padraad,  
OTJIWARONGO.

OTJIWARONGO, 24 Mei 1956.

## NOTICE.

Notice is hereby given in terms of Section 26 (1) (b) of Ordinance 17 of 1933, that an application has been made that a portion of Public Road No. 2446 be closed from District Road No. 2454 to Public Road No. 2447 via farms Figgenfeld No. 393, Endeke No. 392 and Hebron Noord No. 423 in the district of Otjiwarongo.

Full description and sketchplan can be seen at the office of the Magistrate, Otjiwarongo.

Interested persons may lodge their objections with me in writing within two months of publication hereof.

FRED J. CARSTENS,  
Magistrate and Chairman of Roads Board,  
OTJIWARONGO.

OTJIWARONGO, 24th May, 1956.

NOTICES OF TRUSTEES AND ASSIGNEES. Pursuant to Sections *forty-one* and *forty-two* of the Insolvency Ordinance, 1936.

Notice is hereby given that a meeting of creditors will be held in the Sequestrated or Assigned Estate mentioned in the subjoined Schedule on the dates, at the times and places, and for the purposes therein set forth.

Meetings in Windhoek will be held before the Master; elsewhere they will be held before the Magistrate.

KENNISGEWINGS VAN KURATORS EN BOEDELBEREEDERARS. Ingevolge artikels *een-en-veertig* en *twee-en-veertig* van die Insolvensie-Ordonnansie 1936.

Hiermee word kennis gegee dat 'n byeenkoms van skuldeisers in die gesekwestreerde of afgestane Boedels, vermeld in die onderstaande Bylae op die datums, tye en plekke en vir die doeleindes daarin vermeld, gehou sal word.

In Windhoek sal die byeenkomste voor die Meester en in ander plekke voor die Magistraat gehou word.

Form No. 4.

## SCHEDULE / BYLAE.

No. of Estate No. van Boedel	Name and Description of Estate Naam en Beskrywing van Boedel	Whether Assigned or Sequestrated Of Boedel Gesekwestreer of Afgestaan is	Day, Date and Hour of Meeting Dag, Datum en Uur van Byeenkoms			Place of Meeting Plek van Byeenkoms	Object of Meeting Doel van Byeenkoms
			Day/Dag	Date Datum	Hour Uur		
555	Almero Swanepoel	Sequestrated	Thursday	19.7.1956	10 a.m.	At the Office of the Master of High Court of S.W.A.	To consider an offer of composition*

\* The offer of composition is to pay all Creditors 7/6d in the £. The draft Liquidation and Distribution Account lodged provides for the payment of 5/4d in the £.

**NOTICES OF TRUSTEES AND ASSIGNEES.** Pursuant to Section *one hundred and eight*, sub-section (2), of the Insolvency Act, 1936.

Notice is hereby given that the liquidation accounts and plans of distribution or/and contribution in the Estates mentioned in the subjoined Schedule will lie open at the offices thereto mentioned for a period of fourteen days, or such longer period as is therein stated, from the date mentioned in the Schedule or from the date of publication hereof, whichever may be later, for inspection by creditors.

**KENNISGEWING VAN KURATORS EN BOEDELBEREDDERAARS.** Ingevolge artikel *enihonderd en agt*, onderartikel (2) van die Insolvensiewet, 1936.

Kennis word hiermee gegee, dat die likwidasierekenings en state van distribusie of/om kontribusie in die boedels, vermeld in aangehegte Bylae, vir inspeksie deur skuldeisers in die vermelde kantore, gedurende 'n tydperk van veertien dae of sovel langer, soos daarin vermeld, vanaf die datum, in die Bylae vermeld, of vanaf die datum van publikasie hiervan, watter datum die laaste mag wees, sal lê.

Form No. 6.

SCHEDULE / BYLAE.

No. of Estate No. van Boedel	Name and Description of Estate Naam en Beskrywing van Boedel	Description of Account Beskrywing van Rekening	Offices at which Account will lie open Kantore waar Rekening vir inspeksie sal lê		Date from which Account will lie open Datum vanaf wanneer Rekening vir inspeksie sal lê
			Master Meester	Magistrate Magistraat	
560	L. J. H. van Wyk	First and Final Liquidation and Distribution Account	Windhoek	Mariental	16.7.1956

**UITSLAG VAN VERKIESING VAN KOMITEE-LEDE.**

Kragtens die Regulasies vervat in artikel *ses* van Goewernementskennisgewing No. 188 van 1953, sertifiseer ek dat die uitslag van die verkiesing van drie komitee-lede van die Vereniging van Suid-Afrikaanse Boerewerkgewers van Kontrak-Inboorlinge as volg is:—

<i>Naam van Kandidaat.</i>	<i>Aantal stemme behaal.</i>
Mnr. P. J. N. Maroe	689
Mnr. A. Koll	653
Mnr. E. M. Crohn	608
Mnr. W. E. Kalweit	554
Mnr. J. M. Visser	474
Mnr. P. J. Weibach	405
Mnr. F. Kuhn	378
Mnr. F. P. Wellmann	351

A. L. S. LUWES,  
Sekretaris: Vereniging van S.W.A. Boerewerkgewers van Kontrak-Inboorlinge.

Grootfontein, S.W.A.,  
9 Junie 1956.

**RESULT OF ELECTION OF COMMITTEE MEMBERS.**

In accordance with the Regulations contained in section *six* of Government Notice No. 188 of 1953, I certify that the result of the election of three committee members of the Society of South West African Farmer Employers of Contracted Natives is as follows:—

<i>Name of Candidate.</i>	<i>Number of Votes.</i>
Mr. P. J. N. Maroe	689
Mr. A. Koll	653
Mr. E. M. Crohn	608
Mr. W. E. Kalweit	554
Mr. J. M. Visser	474
Mr. P. J. Weibach	405
Mr. F. Kuhn	378
Mr. F. P. Wellmann	351

A. L. S. LUWES,  
Secretary: Society of South West African Farmer Employers of Contracted Natives.

Grootfontein, S.W.A.,  
9th June, 1956.

**KENNISGEWING VAN OORGAWE VAN 'N SKULDENAAR SE BOEDEL**

(Art. 4 (1) van Wet No. 24 van 1936) soos toegepas op die gebied van Suidwes-Afrika deur Wet No. 16 van 1943.

Hiermee word kennis gegee dat op die 1ste dag van Augustus 1956, om 10 uur v.m., of so spoedig daarna as wat die saak verhoor kan word, in die Hooggeregshof van Suidwes-Afrika te Windhoek, aansoek gedoen sal word om aanname van die oorgawe van die Boedel van GEOFFREY MACREADY CURTIS, wie besigheid dryf as Slagter en Angemene Handelaar onder die naam van naam van PREMIER BUTCHERY en PREMIER CASH STORE te Kectmanshoop, in die distrik van Kectmanshoop, adres Posbus 45, Kectmanshoop, en dat sy vermoëstaat op die kantoor van die Meester van die Hooggeregshof te Windhoek en op die kantoor van die Magistraat te Kectmanshoop ter insae sal lê gedurende 'n termyn van een-en-twintig dae vanaf die 4de dag van Julie 1956.

L. S. RELIHAN,  
Prokureur vir Applikant.

p/a Lorentz & Bone,  
Buelowstraat,  
Posbus 85,  
WINDHOEK.

**METJE & ZIEGLER, LIMITED.**

**NOTICE OF PREFERENCE DIVIDEND No. 16.**

Notice is hereby given that the Dividend for the six months ending 30th June, 1956, at the rate of 5½% per annum has been declared payable on or about the 16th July, 1956, to all Preference Shareholders registered in the books of the Company at the close of business on the 30th June, 1956.

The Preference Share Registers and Register of Members will be closed from the 2nd to the 16th July, 1956, both days inclusive.

In terms of the South West Africa Income Tax Amendment Ordinance 1951, a Non-Resident Shareholders Tax of 6½% is imposed on Dividends payable to Shareholders whose registered addresses are outside South West Africa.

By Order of the Board.

H. E. HARMS,  
Secretary.

Metje Building,  
Kaiser Street,  
(P.O. Box 239),  
WINDHOEK.

**NOTICE BY EXECUTORS CONCERNING LIQUIDATION ACCOUNTS LYING FOR INSPECTION.**  
Section 68, Act No. 24 of 1913, as applied to South West Africa.

Notice is hereby given that copies of the Administration and Distribution Accounts in the Estates specified in the attached Schedule will be open for the inspection of all persons interested therein for a period of 21 days (or longer if specially stated) from the dates specified, or from the date of publication hereof, whichever may be later, and at the Offices of the Master and Magistrate as stated. Should no objection thereto be lodged with the Master during the period of inspection the Executors concerned will proceed to make payments in accordance therewith.

**KENNISGEWING DEUR EKSEKUTEURS BETREFFENDE LIKWIDASIE-REKENING TER INSAGE.**  
Artikel 68, Wet No. 24 van 1913, soos toegepas op Suidwes-Afrika.

Kennisgewing geskied hiermee dat duplikate van die Administrasie- en Distribusierekening in die boedels vermeld in die navolgende Bylae, ter insage van al die persone, wat daarin belang het, op die kantore van die Meester en die Magistraat, soos vermeld, gedurende 'n tydperk van drie weke (of langer indien spesiaal vermeld) vanaf vermelde datums, of vanaf datum van publikasie hiervan, watter datum die laaste mag wees, sal lê. As geen beswaar daarteen by die Meester binne die vermelde tydperk ingedien word nie, sal die betrokke ekskuteur oorgaan tot uitbetaling ooreenkomstig vermelde rekenings.

SCHEDULE / BYLAE.

Estate Boedel No.	ESTATE LATE BOEDEL VAN WYLE	Description of Account Beskrywing van Rekening	Date Period Datum Tydperk	Office of the Kantoer van die		Name and Address of Executor or authorized Agent Naam en adres van Eksekuteur of gemagtigde Agent
				Master Meester	Magistrate Magistraat	
2440/1954	Charles Pieter van den Hever	First and Final Liquidation and Distr. Account	21 days	Windhoek		M. van den Hever, c/o Lorentz & Bone, P.O. Box 85, Windhoek.
42/1955	Jozua Joachim Francois Martins	First and Final Liquidation and Distr. Account	21 days	Windhoek		M. E. G. Martins, c/o Lorentz & Bone, P. O. Box 85, Windhoek.
138/1955	Christiaan Johannes Mouton	First and Final Liquidation and Distr. Account	21 days from 5.7.1956	Windhoek	Otjiwarongo	H. E. Mouton, c/o Edw. Ecker, P.O. Box 11, Otjiwarongo.
147/1955	Luiise Marie Haase, born Giesswein	First and Final Liquidation and Distr. Account	21 days from 10.7.1956	Windhoek	Karibib	Rolf G. Bierbrauer, Agent for Executrix Testamentary, P.O. Box 1046, Windhoek.
206/1955	Maria Elizabeth Brink (voorheen Oosthuizen), Weduwe, gebore de Wit	Eerste en Finale Likw. en Distr.-Rekening	21 dae	Windhoek	Omaruru	Mnr. P. G. Oosthuizen, Posbus 79, Usakos.
306/1955	Cecilie Marie Auguste Schneider (born Zimmermann)	First and Final Liquidation and Distr. Account	21 days	Windhoek		J. S. Kirkpatrick, Attorney and Agent of Harrow Wilhelm Brenner, c/o Lorentz & Bone, P.O. Box 85, Windhoek.
317/1955	Wilhelm Johannes Huysen	First and Final Liquidation and Distr. Account	21 days from 1.7.1956	Windhoek	Omaruru	F. W. R. Gie, Agent for Executrix, P.B. Box 50, Omaruru.
319/1955	William Norman Crockett	First and Final Liquidation and Distr. Account	21 days	Windhoek	Walvis Bay	The Standard Bank of S.A. Ltd. (Registered Commercial Bank), Trustee Department, Windhoek, Agent for Executrix Testamentary.
340/1955	Josef Zeman	First and Final Liquidation and Distr. Account	21 days	Windhoek	Grootfontein	The Standard Bank of S.A. Ltd. (Registered Commercial Bank), Trustee Department, Windhoek, Agent for Executrix Testamentary.
16/1956	Gottfried Schaaf	First and Final Liquidation and Distr. Account	21 days	Windhoek	Grootfontein	The Standard Bank of S.A. Ltd. (Registered Commercial Bank), Trustee Department, Windhoek, Agents for Executor Testamentary.
31/1956	Walther (Walter) Friedrich Paul Schaff	First and Final Liquidation and Distr. Account	21 days	Windhoek	Grootfontein	The Standard Bank of S.A. Ltd. (Registered Commercial Bank), Trustee Department, Windhoek, Agent for Executrix Testamentary.
64/1956	Emilio Willi Scharf	First and Final Liquidation and Distr. Account	21 days from 1.7.1956	Windhoek		Eileen Maud Sophia Scharf, Executrix Testamentary, P.O. Box 37, Windhoek.
194/1954	Joël Daniel Herholdt, en nagelate eggenote Adriana Julia Herholdt (geb. Botha)	Eerste en Finale Likw. en Distr.-Rekening	21 dae	Windhoek	Otjiwarongo	Bardays Bank D.C.O. (Ge-registreerde Handelsbank) waarby ingelyf is Die Nasionale Bank van S.A. Bpk., Trustee Afdeling, Posbus 1835, Windhoek.



283/1954	Nicolaas Johannes Gabriel Vos van Niekerk en nagelate eggenote Marjorie Hannah Elizabeth van Niekerk (voorheen Sealy, gebore Tapscott)	Eerste en Finale Likw. en Distr.-Rekening	21 dae	Windhoek	Luderitz	Barclays Bank D.C.O. (Ge-registreerde Handelsbank) waarby ingelyf is Die Nasionale Bank van S.A. Bpk., Trustee Afdeling, Posbus 1835, Windhoek.
284/1954	Friedrich Arnold Wennmann and surviving spouse Gwendoline Bertha Clara Wennmann (formerly Botha born Dargan)	First and Final Liquidation and Distr. Account	21 days	Windhoek	Okahandja	Barclays Bank D.C.O. (Registered Commercial Bank) with which is amalgamated The National Bank of S.A. Ltd., Trustee Department, P.O. Box 1835, Windhoek.
23/1955	Johannes Petrus van den Heever and surviving spouse Johanna Frederika Catherina van den Heever (formerly Jacobs, born van Heerden)	First and Final Liquidation and Distr. Account	21 days	Windhoek	Luderitz	Barclays Bank D.C.O. (Registered Commercial Bank) with which is amalgamated The National Bank of S.A. Ltd., Trustee Department, P.O. Box 1835, Windhoek.
103/1955	Buller Hite and surviving spouse Fredrika Alberta Hite (born Germishuys)	First and Final Liquidation and Distr. Account	21 days	Windhoek	Usakos	Barclays Bank D.C.O. (Registered Commercial Bank) with which is amalgamated The National Bank of S.A. Ltd., Trustee Department, P.O. Box 1835, Windhoek.
460/1955	Caspar Josef Hubert Wilhelm Hensen	First and Final Liquidation and Distr. Account	21 days	Windhoek	Swakopmund	Barclays Bank D.C.O. (Registered Commercial Bank) with which is amalgamated The National Bank of S.A. Ltd., Trustee Department, P.O. Box 1835, Windhoek.
210/1955	Albert Christoph Gustav Hoch	First and Final Liquidation and Distr. Account	21 days	Windhoek	Windhoek	Barclays Bank D.C.O. (Registered Commercial Bank) with which is amalgamated The National Bank of S.A. Ltd., Trustee Department, P.O. Box 1835, Windhoek.
238/1955	Anna Maria Rebekka Schwarzkopf	First and Final Liquidation and Distr. Account	21 days	Windhoek	Okahandja	H. F. M. Wipplinger, P.O. Box 207, Windhoek.
266/1955	Johannes Francois Toua en nagelate eggenote Sarah Ann Toua (gebore Botes)	Eerste en Finale Likw. en Distr.-Rekening	21 dae	Windhoek	Walvisbaai	Barclays Bank D.C.O. (Ge-registreerde Handelsbank) waarby ingelyf is Die Nasionale Bank van S.A. Bpk., Trustee Afdeling, Posbus 1835, Windhoek.
305/1955	Johannes Karl Arno Mueller	First and Final Liquidation and Distr. Account	21 days	Windhoek	Windhoek	Barclays Bank D.C.O. (Registered Commercial Bank) with which is amalgamated The National Bank of S.A. Ltd., Trustee Department, P.O. Box 1835, Windhoek.
27/1956	Paulina Maria Brase (born Glaser, formerly Berges)	First and Final Liquidation and Distr. Account	21 days	Windhoek	Okahandja	The Standard Bank of S.A. Ltd. (Registered Commercial Bank), Trustee Department, Windhoek, Agent for Executor Testamentary.

## NOTICE OF TRANSFER OF BUSINESS.

Notice is hereby given that after the expiration of fourteen (14) days from date of publication hereof, application will be made to the Magistrate, Windhoek, for the transfer of the General Dealer's Licence presently held by ALFRED GUSTAV JOHANNES HUEBNER carrying on business under the style or firm of W. MEYER as Jewellers on Erf No. 218, Kaiser Street, Windhoek, to W. MEYER (PROPRIETARY) LIMITED who will carry on the same business on the same premises and under the same style or firm.

Dated at Windhoek this 8th day of June, 1956.

HARRY BLOCH & CO.,  
Attorneys for Parties.

United Buildings,  
Kaiser Street,  
P.O. Box 338,  
WINDHOEK.

## NOTICE OF TRANSFER OF BUSINESS.

Notice is hereby given that it is the intention of HASSO VON BRANDT to transfer his General Dealer's Business, situate on Erf No. 5, Usakos, district Karibib, to Mrs. HELLA GRITTA MATHILDE VON PRITZWITZ-UND-GAFFRON (born Tappeiner Elle van Tappin), and that fourteen days after publication of this notice, application will be made to the Magistrate for the District of Karibib for the issue of a General Dealer's Licence in favour of the said Hella Gritta Mathilde von Pritzwitz-und-Gaffron (born Tappeiner Elle von Tappin) who will conduct her business under the name and style of H. von Pritzwitz on the same premises.

Dated at Usakos this 15th day of June, 1956.

R. A. BALLOTT,  
Attorney for the Parties.

P.O. Box 12,  
USAKOS.

**NOTICE TO CREDITORS AND DEBTORS, ESTATE OF DECEASED PERSONS.** Section 46, Act No. 24 of 1913, as applied to South West Africa.

Creditors and Debtors in the Estates specified in the annexed Schedule are called upon to lodge their claims with and pay their debts to the Executors concerned within the stated periods calculated from the date of publication hereof.

**KENNISGEWING AAN SKULDEISERS EN SKULDENAARS, ROEDELS VAN OORLEDE PERSENE.** Artikel 46, Wet No. 24 van 1913, soos toegepas op Suidwes-Afrika.

Skuldeisers en skuldenaars in die Boedels wat vermeld is in bygaande Bylawe word versoek om hul vorderings in te lewer en hul skulde te betaal by die kantore van die betrokke Eksekuteurs binne die gemelde tydperke, vanaf die datum van publikasie hiervan.

**SCHEDULE / BYLAE**

Estate Boedel No.	ESTATE LATE BOEDEL VAN WYLE	Ordinary Place of Residence Gewone woonplek	With a period of Binne 'n tydperk van	Name and Address of Executors or authorized Agent Naam en Adres van Eksekuteur of gemagtigde Agnt
22/1956	Johannes Lodewicus Kotze Karsten en nagelate eggenote Maria Gezina Karsten (gebore Toua)	Abuchabis, Narubis, dist. Keetmanshoop	30 dae	D. E. de Waal, Prokureur vir Eksekutoriese, Posbus 406, Keetmanshoop.
117/1956	Barnett Fredrich Geldenhuys en nagelate eggenote Käthe Magrethe Geldenhuys (gebore Husfeld)	Untersee, dist. Bethanie	30 dae	D. E. de Waal, Eksekuteur Datief, Posbus 406, Keetmanshoop.
160/1956	Gillaume Hermanus Marais	Kleinmondstrand, dist. Caledon	21 dae	N. C. Fraser, Posbus 43, Windhoek.
168/1956	Anna Herrigel, born Herrigel	Usakos	30 days	Peter Alfred Andreas, c/o W. G. L. Engling, P.O. Box 2136, Windhoek.
193/1956	Robert Gustav Goets, who died on the 8th June, 1956	Omaruru	30 days	The Standard Bank of S.A. Ltd. (Registered Commercial Bank), Trustee Department, Windhoek, Agent for Executrix Testamentary.
155/1956	Hendrik Gideon Briedenham	Okahandja	30 days	Martha Aletha van Heerden, P.O. Box 29, Grootfontein, S.W.A.
186/1956	Georg Ernst Dirsuwei	Windhoek	30 days	Barclays Bank D.C.O. (Registered Commercial Bank), with which is amalgamated The National Bank of South Africa Limited, Trustee Department, Box 1835, Windhoek.
187/1956	Konstantin Leopold Otto Bierberg	Windhoek	30 days	Barclays Bank D.C.O. (Registered Commercial Bank), with which is amalgamated The National Bank of South Africa Limited, Trustee Department, Box 1835, Windhoek.

**MUNICIPALITEIT WINDHOEK.**

**BE-OOGDE SLAAN VAN TWEE BOORGATE.**

Kennis word hierby gegee ingevolge die bepaling van die Ordonnansie op die Bheer van Artesiese Water 1955, dat die Raad van die Munisipaliteit Windhoek na verloop van 14 dae na die verskyning van hierdie Kennisgewing by die Waterraad Windhoek aansoek gaan doen om twee boorgate ten noorde van die Klein Windhoek-lokasie te slaan.

Enige persoon wat beswaar het teen die verlening van sodanige toestemming word hierby versoek om sodanige beswaar binne 14 dae na afkondiging hiervan skriftelik aan die Sekretaris van die Waterraad Windhoek, te rig.

P. J. CONRADIE,  
Stadsklerk.

(Kennisgewing No. 45 — 1.6.1956.)

**MUNICIPALITY OF WINDHOEK.**

**PROPOSED SINKING OF TWO BOREHOLES.**

Notice is hereby given in terms of Ordinance No. 35 1955 (The Artesian Water Control Ordinance), that 14 days after the publication of this notice, application will be made by the Council of the Municipality of Windhoek to the Artesian Water Board, Windhoek, to sink two boreholes in the area north of the Klein Windhoek Location.

Plans indicating the sites of the proposed two boreholes are on view at the office of the undersigned.

Any interested person having objection to the issue of such permission are hereby requested to lodge such objections in writing to the Secretary, Artesian Water Board, Windhoek, within 14 days from date hereof.

P. J. CONRADIE,  
Town Clerk.

(Notice No. 45 — 1.6.1956.)

**KENNISGEWING: OORDRAG VAN BESIGHEID.**

Kennis geskied hiermee dat binne 11 dae na die publikasie van hierdie kennisgewing sal applikasie gemaak word by die Magistraat, Otjiwarongo, vir die oordrag van die Varsprodukte Lisensie wat gehou word deur S. G. VAN NIEKERK VENTER, wat gehou deur die naam „Die Boer“ te Otjiwarongo aan GERTRUIDA SUSANNA TERBLANCHE, gebore Venter, buite gemeenskap van goedere getrou met Carel Terblanche, om besigheid te dryf onder dieselfde naam „Die Boer“ of dieselfde perseel.

EDW. ECKER,  
Prokureur vir die Partye.

Otjiwarongo, 7.6.1956.

**KENNISGEWING: OORDRAG VAN BESIGHEID.**

Kennis word hiermee gegee dat 14 dae na publikasie hiervan aansoek gedoen sal word by die Magistraat te Grootfontein vir die oordrag van die Algemene Handelsaansoek (Bepoerk) tans HELMUT HANSEN, wie besigheid sal drywe onder die naam van te Klein Otavi, in die distrik of Grootfontein.

Gedatere te Grootfontein, hierdie 19de dag van Junie 1956.

Posbus 43,  
GROOTFONTEIN.

MICHAU & GERTENBACH.

DEPARTMENT OF TRANSPORT. / DEPARTEMENT VAN VERVOER.

MOTOR CARRIER TRANSPORTATION. / MOTORTRANSPOORT.

The undermentioned application for motor carrier certificates published in terms of sub-section (1) of section *thirteen* of Motor Carrier Transportation Act, and sub-section (2) of section two.

Written representations (in duplicate) in support of, or in objection to, such applications must be made to the Board or official concerned within ten days from the date of this notification.

Die onderstaande aansoek op motortransportsertifikaat word kragtens subartikel (1) van artikel *dertien* van die Motortransportwet, en sub-regulasie (2) van regulasie  *twee* gepubliseer.

Skriflike vertoe (in duplikaat) tot ondersteuning of bestryding van hierdie aansoek moet binne tien dae vanaf die datum van hierdie publikasie aan die Raad of betrokke plaaslike raad gerig word.

- X No. of Application and Name of Applicant. / No. van Aansoek en naam van Applikant.
- Y Nature of proposed motor carrier transportation and number of vehicles. / Aard van voorgestelde motortransport en getal voertuie.
- Z Points between and routes over, or area within which the proposed motor carrier transportation is to be effected. / Plekke waar tussen en roetes waaroor, of die gebied waarin die voorgestelde motortransport gedryf sal word.

Casual Road Transportation Board, Windhoek.  
maslike Padvervoerraad, Windhoek.

- X E. 1990. J. P. du Buisson, Guchab. Nuut/New. 1 Voertuig/Vehicle. Geldig tot/Valid until 31.12.1956.
- Y Goedere/Goods.
- Z Tussen/Between Guchab en/and Waterberg Oos/East Resevaat/Reserve.
- X E. 200. H. A. van Niekerk, Windhoek. Nuut/New. 1 Voertuig/Vehicle. Geldig tot/Valid until 31.12.1956.
- Y Boumateriaal/Building material.
- Z Binne Windhoek munisipale gebied/Within Windhoek municipal area.
- X E. 2057. J. van der Merwe, Mariental. Nuut/New. 1 Voertuig/Vehicle. Geldig tot/Valid until 31.12.1956.
- Y (1) Stone/Bricks.  
(2) Vuurmaakhout/Fire wood.
- Z (1) Binne Mariental munisipale gebied/Within Mariental Municipal area.  
(2) Binne Gibeon magistraatsdistrik op voorwaarde dat geen verkeer tussen twee of meer punte wat deur 'n gereeld padmotordiens bedien word op- of afgelaai mag word nie./Within Gibeon magisterial district provided that no traffic be picked up or set down between two or more points served by a regular road motor service.
- X E. 2062. R. H. Scherer, Omaruru. Nuut/New. 1 Voertuig/Vehicle. Geldig tot/Valid until 31.12.1956.
- Y Lewende hawe/Livestock.
- Z Binne die magistraatsdistrikte van Omaruru en Karibib en binne 40 myl omtrek vanaf Kalkfeld poskantoor./Within the magisterial districts of Omaruru and Karibib and within a radius of 40 miles from Kalkfeld post office.
- X E. 2062. R. H. Scherer, Omaruru. Nuut/New. 1 Voertuig/Vehicle. Geldig tot/Valid until 31.12.1956.
- Y Nie meer dan 7 Blanke passasiers en hul persoonlike besittings./Not more than 7 European passengers and their personal effects.
- Z (1) Binne 30 myl omtrek vanaf Omaruru poskantoor./Within 30 miles from Omaruru post office.  
(2) Toevallige ritte buite gebied Z1./Casual trips outside area Z1.
- X E. 941. Fractor's Transport (Pty.) Ltd., Windhoek. Bykomende voertuig/Additional vehicle. Geldig tot/Valid until 31.12.1956.
- Y Goedere alle soorte/Goods all classes.
- Z Tussen punte binne Windhoek magistraatsdistrik en die naaste spoorwegstasie, sylyn of bushalt./Between points within the magisterial district of Windhoek and the nearest railway station, siding or bushalt.
- X E. 22. E. Zimmer (Pty.) Ltd., Windhoek. Wysiging/Amendment. 19 voertuie/vehicles. Geldig tot/Valid until 31.12.56.
- Y (1) Goedere en passasiers/Goods and passengers.  
(2) Huistrekke/Houshold removals.  
(3) Goedere en Nie-Blanke arbeiders./Goods and Non-European labourers.  
(4) Eie materiaal, benodighede en toerusting (uitsluitende brandstof) vir die bou van damme en verskuifing van grond./Own material, requirements and equipment (excluding fuel) for dam building and earthmoving.  
(5) Eie Brandstof/Own fuel.  
(6) Nie meer dan 5 dromme brandstof./Not more than 5 drums of fuel.  
(7) Sportspanne, begrafnisgeselskappe en safaries./Sports teams, funeral parties and safaris.  
(8) Vars vrugte en vars groente, lewende hawe, kool en kooks, sement, sand, klip, gegruisde graniet, grond en gruis, stene, erd en dakteels, kalk en kalksteen, ruwe en onbehandelde minerale en erts, mynstrutte, vuurmaakhout en ongesaagde timmerhout, graan en die gemaalde produkte daarvan, suikerriet, kumsnis en hemstingstowwe, bene en beenmeel, voer, grafstone en monumente, landbou masjinerie en gereedskap vir boederydoelende direk na plase./Fresh fruit and vegetables, livestock, coal and coke, cement, sand, stone, crushed granite, earth and gravel, bricks, earthen tiles and roofing slates, lime and limestone, crude and untreated ores and minerals, mine props, firewood and rough unsawn timber, grain and milled products thereof, sugar cane, fertilizers and manure, bones and bone meal, fodder and forage, tombstones and monuments, agricultural machinery and tools direct to farm for farming purposes.
- Z (1) Tussen/Between Windhoek en/and Carp-Hoffnung, Kappsfarm, Kareol, Herboths, Neulam, Frauenstein, Ongtama, Ongombo West, Otjitsoo, Voigtskirch, Okarapakaha, Okatumuti.  
(2) Binne 150 myl omtrek vanaf Windhoek poskantoor./Within a radius of 150 miles from Windhoek post office.  
(3) Binne Windhoek Munisipale gebied/Within Windhoek Municipal area.  
(4) Binne Suidwes-Afrika./Within South West Africa.  
(5) Vanaf die naaste dorp of spoorwegstasie na die werkplek binne Suidwes-Afrika./From the nearest town or railway station to working sites within South West Africa.  
(6) Binne Suidwes-Afrika./Within South West Africa.  
(7) Binne Suidwes-Afrika./Within South West Africa.  
(8) Binne Suidwes-Afrika op voorwaardes dat geen verkeer tussen twee of meer punte wat deur 'n gereelde padmotordiens bedien word op- of afgelaai word nie./Within South West Africa provided that no traffic be picked up or set down between two or more points served by a regular road motor service.
- X E. 239. Mann George and Co. (S.W.A.) Ltd., Windhoek. Nuut/New. 1 Voertuig/Vehicle. Geldig tot/Valid until 31.12.1956.
- Y Pakkette/Parcels.
- Z Binne Windhoek Munisipale gebied/Within Windhoek Municipal area.

MUNICIPALITY OF WINDHOEK.  
NOTICE.

MUNISIPALITEIT VAN GROOTFONTEIN.

SKUTVENDUSIE.

Notice is hereby given pursuant to the provisions of section 29 of the Municipal Pound Regulations (Government Notice No. 103 of 1.5.1944), that the undermentioned animals will be sold by public auction at the Municipal Pound Kraals on the 25th July, 1956, at 10 a.m., unless previously released.

L. N. DU PLESSIS,  
Pound Master.

*Diere.*  
1 Rooi Koci  
1 Rooi Kalkap Koci  
1 Swart skilder kōp Koci met  
kalf  
1 Swart skilder Koci met Kalf  
1 Bleekrooi Vers  
1 Tollie Rooibont  
1 Tollie Rooi  
1 Rooi Poena Koci en kalf  
1 Bruin Koci en kalf  
2 Bokooie  
2 Skaapooie

*Brand.*  
Onduidelik  
Onduidelik, oormerke

Onduidelik, oormerke  
Onduidelik, oormerke  
Onduidelik, oormerke  
Onduidelik, oormerke  
Ongesbrand, oormerke  
1064 W  
Onduidelik

Swawel str. Linker oor half  
m. agter, Winkelhaak voor  
regteroor.

Die volgende diere in die skut sal per publieke veiling verkoop word indien nie eerder geslos nie, op WOENSDAG, 4 JULIE 1956, om 10 v.m. by die Skutkrale.

- (1) Rooi tollie, 2½ jaar, L/oor Swaelstert, R/oor Stomp.
- (2) 1 geel bont vers, 3 jaar, R/oor knippermerke.
- (3) 1 ou Swartkoci met bulkalfie.
- (4) 1 rooi witkop tollie, 2 jaar.

Die diere is almal ongebrand of brande onleesbaar.

Oplas.

S. VAN VUUREN,  
Skutmeester.